

CRONACHE 2

ADECEC
20221 - CERVIONI
1992

Anton Dumenicu MONTI

Iste Cronache sò state scritte per
Serve à trasmissioni di Voce Nustrale,
A radiu di l'ADECEC, aspessu
Servendusi di infurmazioni digià
Pubblicate. Ci scusinu l'autori
Vittime di isti arrubecci.

Carlumagnu è a Corsica

U 6 aprile di l'annu 774, in a basilica Santu Petru di Roma, Carlumagnu, chì avia cunquistatu l'Italia suprana è avia pigliatu u titulu di "rè di i Franchi è di i Lombardi", cuncedia, à a Chjesa di Roma, ripresentata da Adrianu Primu, una gran parte di e terre pigliate à i Lombardi, creandu cusì, à parte di a piccula repubblica rumana, l'impurtanti Stati pontificali.

In l'attu, sò mintuvate a cità di Luni- chì ghjera à u nordu di a Toscana, oghje suttu à Sarzana- è a Corsica.

A dunazione- s'è ella si pò chjamà cusì- di Carlumagnu ùn era micca una nuvità. Vinti anni nanzu, u babbu, Pépin- le- Bref, u primu di i Carulingii, avia ricevutu a visita di u papa Stefanu Secondu chì l'avìa cunsacratu rè di i Franchi è, à Carisiaccu, l'attuale Quierzy- sur- Oise, si era ingagiatu à cumbatte i Lombardi è à dà, à a Repubblica rumana, l'esarcatu di Ravenna è altri territorii di l'Italia mezana versu u mare Adriaticu. Ma, trà e terre chì Pippinu avia decisu di mette suttu à l'autorità di a Santa Sede, ùn si parlava di a Corsica.

Si pò dunque accertà chì ghjè à parte da l'annu 774 chì i papa ebbenu a facultà di dispone di a Corsica. Prete Michele Orsini, in u so libru CORSE TERRE VATICANE, dice :

" C'est à Genève que Charles décida de rassembler ses forces, avant de les diriger derechef sur l'Italie, où elles ne rencontrèrent qu'une faible résistance ; désormais les jours du royaume lombard étaient comptés ; laissant son armée poursuivre le siège de Pavie, Charles se rend à Rome pour y célébrer les fêtes pascales de 774 ; ce fut à cette occasion, le mercredi 6 avril, que furent signés les grands traités politiques considérés comme l'acte de naissance des Etats Pontificaux ; alors que le pape rappelait au chef franc les promesses de son père faites à Kiersy- sur- Oise en 754, le roi, après audition de la lecture de ce document, fit rédiger en son nom une nouvelle donation qui ajoutait aux territoires déjà mentionnés les duchés de Spolète, de Bénévent et toute la Toscane, y compris la Corse".

Carlomagno, essendu u protettore di a Santa Sede, padrona di a Corsica, ebbe à intervene in l'isula per difendela contru à i Saracini.

U storicu alisgianincu Petru Cirneu hà dettu chì, nanzu à Carlomagno, i Corsi avianu avutu l'aiutu di u babbu, Pépin- le- Bref, è di u babbone, Charles Martel. Hà contu chì i barbari nimichi di u nome cristianu avianu fattu un sterminiu in l'isula. Avianu massacratu tantu è tantu abitanti chì ùn si ne era francatu chè unu nantu à dece.

Quelli chì restavanu, rifugiati nantu à e muntagne, piatti in e fureste, mandonu deputati per chere l'aiutu di quellu chì avia liberatu a Spagna è a Gallia.

A so riputazione avia, dapoi, francatu i mari. Carlu, dettu più tardi Charles- Martel, adunò una flotta è vense in Corsica.

I Saracini, chì avianu tombu o scacciatu l'abitanti di a cità di Aleria per fanne a so capitale, attacconu a flotta di Carlu cù a soia. E duie si inticcionu davanti à a Marana. Parechji battelli saracini funu chjappi, d'altri affundati, è quelli chì a si franconu si ne andeinu in Aleria. Custi, avendu u penseru di una altra disfatta in terra, interronu i so tesori. E' Petru Cirneu, chì scriveva versu l'annu 1500, dice: ancu oghje, i pastori di a piaghja di Aleria ricupereghjanu mattoni, è i lavuratori trovanu aspezzu monete di argentu chì valenu dece baiocche.

Carlu, chì avia sbarcatu e so truppe à a foce di u fiume d'Alisgiani, batte i Saracini una seconda volta è stabilisce u so campu in un locu chjamatu dapoi : a Funtana di Carlu.

Hè certa chì, quand'ellu scriveva Petru Cirneu, Charles- Martel era digià entratu in a legenda, è cuntavanu ch'ellu avia impeditu i Saracini di entre in Pittavi, l'attuale Poitiers. Pè a Corsica dinù, u racontu di e lotte contru à i Saracini, trasmessu da generazione durante sette seculi, passendu tante volte da bocca à orecchia, si era mudificatu.

I storicu muderni dicenu chì ùn hè micca u babbone di Carlomagno chì ghjunse in Corsica à fà a guerra à i Saracini, ma un purfigliulinu, primu figliolu di Carlomagno, chì, ancu ellu, si chjamava Carlu.

Petru Cirneu, dopu avè contu a famosa battaglia, aghjunghje : Pippinu, figliolu di Carlu Martelli, dete l'isula à u papa, è Carlu, figliolu di Pippinu, cugnumatu Magnu per via di a so vittoria nantu à i Lombardi, cunfirmò a dunazione à u papa Adrianu Primu. Hè cusì chì a Corsica, da l'annu 772, o à pocu pressu, face parte di u duminiu di a Chjesa.

E' ista volta, hè quantunque assai vicinu di a verità.

Ci simu posti a quistione si sapè duve ellu era issu locu dettu a Funtana di Carlu, duve l'armate franche avianu stabilitu u so campu. Nimu a sà più. Si pò dà chì l'acqua si sia persa, cum' è ellu accade tante volte, è, a funtana ùn essenduci più, si hè persu ancu u nome.

Quandu l'armate franche sbarconu à a foce di u fiume d' Alisgiani, i Saracini si ritironu versu Aleria, a capitale, ma certi ponu avè ricullatu u fiuminale per circa rifugiu in l'alture. Da a piaghja à a muntagna, certi nomi di lochi facenu pensà a l'evenimenti di tandu. Chebbia, in bordimare, è l' Oneu, più in sù, sentenu l'arabu. D'altri cunservanu u nome di Carlu. Ci hè una Petra Carlaia à i Piazzali, è una Valle Carlaccia in a muntagna di Mutari ; ci hè una Onda di i Saracini nantu à u Fiume Rossu, è una Funtana di Moru trà u Sorbellu è Bonicardu.

E' po, quandu Alisgianinchi vulianu dà appena di temenza à i zitelli, li dicianu : "Aspetta, chì chjamu à Carlomagnone", cum'è d'altri li facianu paura cù u gattummò, i lacramanti, o i gendarmi.

Cuntinuvemu u racontu di Petru Cirneu.

U papa Leone Terzu volse ricumpensà i servizzi ch'è Carlumagnu avia resu à a Chjesa. Vistu ch'è l'imperatori di Custantinopuli ùn eranu più capaci di francà Roma è l'Italia di tutte e grande calamità, pruclamò, in a basilica Santu Petru, dopu à l'uffiziu sacru, Carlumagnu imperatore d'occidente è li dete u diademu. Cun ellu, cunsacrò u figliolu Pippinu è, cù un decretu sulenne, u fece rè d'Italia.

Carlu ritornò in Francia. Mentre ch'è Pippinu facia a guerra in Italia, i Mauri ne prufittonu per occupà è ruvinà a Corsica.

Essendu incaricatu di prutegge tutti i Stati di a Chjesa, Pippinu adunò una flotta, ne dete u cumandu à u Francu Ademare, conte di Genuva, è a mandò à succore i Corsi.

Ademaru sbarcò e so truppe in l'isula, è scuntrò u nimicu. Fù tombu à e prime spiccate, ma i Mauri funu quantunque battuti è scacciati una altra volta di Corsica.

Interrumpimu u racontu di Petru Cirneu per d'è ch'è a vittoria di Ademaru, conta da quelli ch'è anu scrittu a vita di Carlumagnu, i Genuvesi si ne sò servuti seculi è seculi dopu.

U storicu Canari hà scrittu: " U primu titulu di Genuva à a suvrànità di a Corsica, data da l'annu 806. Fù issu annu ch'è i Genuvesi, cundotti da u conte Ademaru, scaccionu da Corsica, cù una flotta putente, i Saracini ch'è, da Spagna, eranu venuti à stabilicisi".

L'abate Letteron, ch'è hà traduttu in francese a storia di Petru Cirneu, è citatu i detti di u Canari,aghjunghje :

"Ainsi, d'un trait de plume, voilà les rôles changés ; ce n'est plus Adhémar qui se sert des Génois, ce sont les Génois qui se servent d'Adhémar et peut- être aussi de Charlemagne".

A vittoria di Ademaru ùn era chè quella di una battaglia. I Saracini, ch'è occupavanu a Spagna Tarraconese è a Lusitania, ghjunsenu in Sardegna. Scacciati da u connestabile Bucaredu, mandatu da Carlumagnu, si rifugionu in Corsica, è ci volse una seconda battaglia per disfalli è falli parte.

L'annu 813, ecculi torna. Sbarcanu in Aleria- "a nostra patria" dice Petru Cirneu-, mettenu a cità à saccu, è si portanu a pupolazione prisente, for di u vescu è qualch'è vechju. Avianu prufittatu ch'è i giovani eranu in i campi à travaglià.

Vistu ch'è l'incursioni saracine ùn stanciavanu, l'Alerini ebbenu à sbribbà da a piaghja, è à stabilissi in i pughjali. Petru Cirneu dice :

"L'abitanti di Aleria, i nostri antennati, per francassi da e cuntinue invasioni, ghjudiconu necessariu di stabilissi appena più in dà. Si ritironu, certi in Serra, d'altri in Alisgiani, d'altri in Campulori, in i duminii ch'è li venianu da i babboni".

A' l'epica, Pippinu, rè d'Italia, era mortu in Milanu dappoi trè anni. Carlumagnu u rimpiazzò da u figliolu, Bernardu. Ellu stessu morse in l'annu 814. A sterpa di Carlumagnu era numerosa, ch'è si era maritatu cinque volte è avia suminatu quindi è culandi. Avia almenu vinti figlioli. Quelli ch'è li succedì à a testa di l'imperu si chjamava Ludovicu. E lotte contru à i Saracini ùn facianu chè principià.

Avemu citatu à Petru Cirneu, ma u primu di i storichi di a Corsica hè Ghjuvanni di a Grossa, natu più di un mezu seculu nanzu à ellu. Tramindui, per l'epica di Carlumagnu, cusì luntana, mancavanu di documenti è, in i so scritti, a legenda copre assessu a verità. In quelli di Ghjuvanni più chè in quelli di Petru.

Si purebbi pensà ch'è Ghjuvanni cunnuscia a CHANSON DE ROLAND, forse a più anziana è una di e più belle canzone di Gesta, scritta trà l'annu 1100 è l'annu 1125.

A morte di Orlandu, governatore di e marche di Brettagna, fattu da a legenda nipote di Carlumagnu è gran sterpadore di Saracini, fù u 15 aostu 778, à a bocca di Roncisvalle, in francese Roncevaux. In issu strettone di e Pirenee, a retroguardia di l'armata di Carlumagnu si fece sterpà da i Baschi. A causa ne fù u tradimentu di Ganellone chì dete à u rè saracinu Marsile u mezu di tende una trappula à l'armata cristiana.

U nipote di Ganellone di Maganza, chì purtava ancu ellu u nome di Ganellone, Ghjuvanni di a Grossa u face ghjunghje in Corsica versu l'annu 818. E' conta ch'ellu hè diventatu signoru di a pieve di Coasina, trà a Sarra di Fiumorbu è a Sulinzara, oghje cù i paesi di Ventiseri, Chisà è Sulaghju.

Tandu, sempre secondu Ghjuvanni di a Grossa, u papa Stefanu Quartu avia mandatu u conte rumanu Ugo Colonna per scaccià i Saracini, padroni di l'isula cù u so rè Nugulone.

Ghjuvanni dice chì Ganellone, cadutu in disgrazia cù Carlumagnu, era sempre in disgrazia cù Ludovicu, u figliolu. Per francassi di l'ira imperiale, si ne fughjì d'Alemagna è si ne vense in Nizza di Provenza. Da custì, sapendu a guerra di Corsica, imbarca nantu à alcune nave, armate à spese soie, cù 200 omi à pedi è 25 à cavallu, è ghjunghje à a marina di Palu.

Piglia pusessu di e terre di Covasina senza mancu avè bisognu di cumbatte, principia a custruzione di un castellu cù una cappella dedicata à Santu Antone, è scrive à Ugo Colonna ch'ellu era venutu per aiutallu, cum'è, pocu tempu nanzu, u conte di Barcellona.

Quando Ugo Colonna urganizò una adunita à u Poghju di Venacu, duv'ellu si facia un palazzu, Ganellone fù ben accoltu.

Essendu diventatu padrone di tutta a Corsica, Ugo messe ufficiali di ghjustizia in tutte e cità è lochi, è, à Ganellone, u fece signoru di Covasina.

Centu per una chì, per Ghjuvanni di a Grossa, una parte almenu di a pupulazione di Covasina era di razza germanica, postu chì Ganellone, è forse i sullati ch'ellu avia purtatu cun ellu, eranu di i Franchi di aldilà di u Renu, cum'è, d'altronde, Carlumagnu.

A baiocca di Prete Matteu

U 27 dicembre 1729, u tenente di Corti, ripresentante di l'esecutivu genuvese pè a pruvincia, cullava in u Boziu cù a truppa, per via chì l'abitanti ricusavanu di pagà a tassa di dui seini istituita quattordecim anni nanzu.

Quattordecim anni nanzu, era l'annu 1715. I Corsi avianu dumandatu à i Genuvesi chì l'arme sianu interdette, ciò chì ùn cunvenia à u governu chì vendia u permessu di purtalle.

Finalmente, Genova accettò, ma, per impattà, messe, in cambiu, una tassa di dui seini à famiglia, ciò chì facia tredici solli è quattru danari.

Qualchì annu dopu, u permessu di purtà l'arme fù torna addimessu, paghendu una patente, ma a tassa di i dui seini restò.

A' a fine di u 1729, ùn ci era micca chè u Boziu chì ricusava di pagalla. Dopu à u Boziu ci fù l'Ampugnani, a Tavagna, l'Orezza, e Vallerustie... è cusì nascì una rivolta chì durò quaranta anni.

Avà, ci hè a Storia è po ci hè a legenda. E' aspezzu ùn si sà duv'ella hè a verità. Ma, ancu in a legenda ci hè una parte di verità. Ferrandu Ettore hà scrittu in u MEMORIAL DES CORSES :

"La mémoire populaire, qui fait l'histoire avant les historiens, a placé au seuil de la révolution l'image émouvante du vieillard de Bustanicu. Serrant entre ses pauvres doigts usés la taille amassée sou à sou, il ne comprend pas l'archanement du collecteur à lui réclamer une petite pièce supplémentaire, un huitième de dernier, la fameuse "baiocca" qui mettra le feu à l'indignation du village."

L'affaire di u vechju di Bustanicu ch'ùn pudia pagà a baiocca, hè stata conta da Padre Bonfigliu Guelfucci ch' fù u segretariu di Pasquale Paoli. Eccu issu racontu :

In l'annu 1729, era venutu in Corti un tenente genuvese ch'ùn avendu segretariu, pigliò, in issa qualità, un prete nativu di Corti, chjamatu Prete Matteu Pieraggi, ch' li fece dinù da cappellanu.

Per via ch' u tenente ùn vulia pagà u segretariu di so stacca, è ch' u prete ùn vulia servelu gratisi, u tenente, di so spunta vuluntà, pigliò l'iniziativa di impone tutti i populi di a so ghjurisdizione di ottu danari à famiglia.

Ottu danari era u valore di una piccula muneta di ramu ch' i Genuvesi chjamavanu baiocca. E', per via di issa cuntribuzione, u prete si buscò u cugnome ch'ellu purtò tutta a so vita : Prete Matteu Baiocca.

Dunque, in l'autunnu di l'annu 1729, in a pieve di Boziu, passò u percettore per raccoglie l'impositi, vene à d' : a taglia annuale, i dui seini, è a baiocca.

Un poveru zoppu, cugnumatu Cardone, fù unu di i primi à presentassi per pagà e tasse, ma u percettore ricusò i so solli per via ch' mancava a famosa baiocca.

U poveru omu disse ch'ellu avia travagliatu è straziatu per mette da cantu e tasse, ma ch' a baiocca era una nuvità, è ùn l'avia.

U percettore ùn volse accettà a scusa. Cardone vultò in casa soia butulendu. A' quale ellu trovava, cuntava l'affare. Si infattò ch' issu ghjornu, in piazza pubblica, ci era un rimitu ch' dumandava a limosina. E 'quellu si messe à timpistà contru à l'inghjustizia di i Genuvesi, cunsigliendu, micca solu di ùn pagà a baiocca, ma dinù a tassa di dui seini istituita per l'arme à focu, postu ch' l'arme e davanu à ch' accettava di pagà una patente.

Buzinchi u stetenu à sente. I più arditi si presentonu per pagà a taglia, ma micca i dui seini è a baiocca. U percettore ricusò i solli ufferti, è si ne vultò in Corti minacciendu quellu populu di sterminiu.

U tenente di Corti, spedì subitu, in quella pieve, una cumpagnia di sullati. Allora, Buzinchi, piglionu sciabule, piole, panculi, tuttu ciò ch' li battia sottu à a manu, è disarmonu a truppa. Dopu, falonu in Corti, sacchighjonu a casa di u tenente, brusgionu i scritti, è detenu a libertà à tutti quelli ch' ghjeranu in prigiò. Questu hè u racontu di Padre Bonfigliu Guelfucci, publicatu in u 1882, in u BULLETIN DE LA SOCIETE DES SCIENCES di Letteron. A' u racontu, aghjunghjenu una nota per fà u paragone cù ciò ch'ellu avia scrittu u governatore genuvese di l'epica, Felice Pinelli, in una relazione pubblicata in Bastia da Santelli, in u 1854 :

"Dans la "Relazione" du Gouverneur Pinelli... il n'est aucunement question du refus de paiement de la "bajocca", mais seulement de l'impôt de "soldi 13,4 danari à fuoco, per il divieto delle armi da fuoco". Par conséquent, le "Luogotenente" de Corte exigeait cet impôt sans l'approbation du Gouverneur, et même sans que cela eût été porté à sa connaissance. Il est vrai d'ajouter que les Gouverneurs, à leur tour, prélevaient certains impôts dont ne se doutait pas le Sénat de Gênes. Les représentants de la Sérénissime République, à tous les degrés, faisaient, en Corse, un peu plus que ce qui se pratiquait contre les Arabes, par les employés civils et militaires du Gouvernement français à une époque qui n'est pas trop éloignée (raymentu ch' istu scrittu hè di u 1882). Pinelli dit qu'à la réception de la nouvelle que les habitants de Bozio se refusaient à payer l'impôt, il envoya dans cette commune le capitaine Barthélémy Pensa avec une nombreuse troupe. Ce dernier qui avait reçu l'ordre d'agir avec prudence et conciliation fit arrêter ses gens aux environs de Bozio et accompagné de deux hommes seulement, il se rendit auprès des citoyens les plus influents de la piève. Mais il ne put rien obtenir; les habitants de Bozio lui firent bon accueil et se déclarèrent prêts à payer intégralement les impôts, à l'exception de celui sur les armes et de la "bajocca"

du Lieutenant. Pinelli ajoute que pour calmer l'agitation qui se répandait dans toute l'île, il proposa au Sénat de ne pas exiger l'impôt pour l'année courante. Le Sénat ne lui répondit pas, paraît-il; mais à la suite des rapports qui lui avaient été adressés directement par le Lieutenant de Corte, il avait fait connaître à ce dernier qu'il devait se considérer comme pécuniairement responsable. Le 18 février seulement, le Gouverneur fut informé que la perception de l'impôt pouvait être ajournée jusqu'en juillet. C'était trop tard. La Corse, à bout de patience, s'était soulevée aux cris de "Libertà! Libertà!"

Una missione religiosa è pulitica di San Leonardu di Portu Mauriziu

U 26 nuvembre 1751, muria, in Roma, à u conventu di San Bonaventura, Padre Leonardu di Portu Mauriziu, Franciscanu Minore Osservante di a Riforma.

Avia quasi 75 anni. Era natu u 20 dicembre 1676 (mancu dui mesi dopu a nascita di San Teofalu di Corti), in Portu Mauriziu, paese talianu di a dioccesi d' Albenga.

U paese di Portu Mauriziu si truvava mezu à Nizza è Genova. In u 1923, hè statu adunitu à Oneglia per fà a cità è cumuna d'Imperia.

Padre Leonardu era un famosu predicatore. Avia fattu 326 missioni. Dodeci di isse missioni l'avia fatte in Corsica. Hè statu beatificatu in u 1792, è canunizatu in u 1867.

Sette anni nanzu di more, Padre Leonardu era venutu in Corsica. A barca ch'è u purtava da a Spezia à Bastia, era entrata in portu u 12 maghju 1744. Era notte dappoi duie ore, è Leonardu durmì à bordu. A mane dinù un pobbè sbarcà per via ch'è un marinaru era mortu durante u viaghju, è ci volse à aspettà u permessu di u serviziu sanitariu.

In Bastia, hè statu ricevutu in pompa da u governatore genovese, da u pruvinciale di l'Ordine, da preti, da frati, è da tutta a pupulazione. Ci stete una settimana.

U mercuri 20 maghju, partì pè u conventu di a Marana (San Francescu di Lucciana), un conventu in gattivu statu per via ch'è ghjera statu brusgiatu da i Francesi venuti à sottumette i Corsi à a Repubblica di Genova è inghjuliati d'esse disfatti à u Borgu, u 14 dicembre 1738, da una manata di patrioti.

Piuvia ch'è ne falava è Leonardu hè ghjuntu crosciu intintu à u conventu. Crosciu è stancu, ch'è ghjera venutu à pedi è scalzu. Hè statu accoltu da i frati ma dinù da tutti l'omi di u locale, armati di schjoppi, pistole è coltelli... è barbati. Eranu in nimicizia, è a barba un a tagliavanu fin ch'è a vendetta un era compia. Forse ch'è si seranu sbarbati dopu a partenza di u "Santu" di Portu Mauriziu, ch'è quellu ci si intendia per fà paci pubbliche è private. Avia l'arte di scunvince cù e so prediche è, in più, qualch'è minichichja. Fece zuccà nantu à e porte di e case u nome di Ghjesù, è ognunu devia d'è, passendu l'uscio, tantu à l'entrata ch'è à a surtita : "Ghjesù meiu, misericordia!"

In più piantava e Via Cruci in tutte e chjese. Quellu ch'è visitava e quatordecci stazioni si guadagnava l'indulgenze di Ghjerusalemme, cum'è si ellu fussi andatu in quelli santi lochi duve Ghjesù sparse u so preziosu sangue. Per isse Via Cruci, Leonardu avia cumpostu preghere è canti ch'è usanu ancu oghje. A ogni stazione, u frate cantava duie strofe, dunque, in tuttu, vintottu. E', dopu à ogni strofa, u populu rispundia :

"Vi prego, o Gesù buono,

Par la vostra passion

Darci perdono"

A missione durò ottu ghjorni pè i populi di a Marana è cuntorni : Vignale, Vulpaiola, A Scolca, U Borgu, Lucciana, ecc.

U 29 maghju, Leonardu era in Casinca à u conventu San Francescu di a Venzulasca. Custi a missione durò torna ottu ghjorni. In issa settimana è a settimana dopu, e feste à celebrà ùn mancavanu : a dumenica 31 maghju a Santissima Trinità, u ghjovi 4 ghjughju u Corpu di Cristu, a dumenica 7 ghjughju seconda dumenica di e Penticoste, u venneri dodeci ghjughju u Sacru Core di Ghjesù, è u lindumane Sant' Antone di Paduva.

E' sempre quellu "Ghjesù meiu, misericordia!" ripetutu da a mane à a sera... è sempre e Via Cruci... è e prediche... è l'ingagiamentu, basgiendu u Crucifissu, di ùn fà più vendetta.

U 6 ghjughju, Leonardu andò à u conventu Sant' Antone di i Servi di Maria, postu à a Casabianca trà e duie pievi di Casacconi è Ampugnani. A missione in isse duie pievi durò più chè l'altre, da u 14 ghjughju à u 26. Ghjè chì custi, nimicizie ci ne era più chè in altrò. Eranu vere squadre armate chì venianu à sente predicà u Padre. Aspessu un centu d'omi cù schjoppi, pistole, pugnali è stilette. E chjese eranu troppu chjuce per cuntene tutta issa ghjente. Allora Leonardu predicava fora, nantu à un palcu. E' per chì tutti i populi venissinu à stallu à sente, interdìa di travaglià. Frà Diegu, di Firenze, chì accumpagnava à San Leonardu, hà contu chì, quandu un lavuratore ùn stanciava u so travagliu, i boi si truncavanu l'anche è l'arati novi si rumpianu. Una donna chì ghjera andata à innacquà un campu di porri, u lindumane i truvò tutti secchi. E' San Leonardu, à nome di u papa, benedia tuttu issu mondu... è dinù i castagni, chì ghjeranu vermicosi. Un' hè stata facile à ristabilì a pace in l'Ampugnani è u Casacconi, ma quand'ellu partì per l'Orezza, avianu tutti prumessu, à bocca o per iscrittu, d'ùn fassi più a guerra è di avè a temenza di Diu.

A missione in Orezza, si fece da u 29 ghjughju à u 10 lugliu. A predica di u Ghjudiziu, a predica di a Madonna, e fece sottu à i castagni chì, custi dinù, eranu vermicosi. In u conventu ùn ci era abbastanza posti pè e cunfessiononi, è parechji preti cunfessavanu fora.

U 7 lugliu, i municipali di Pedicroce, a Munacia, Nucariu è Carchetu presentavanu sicurezza pè a pace pubblica davanti à u nutaru Lurenzu Alessandri chì, i 9 è 10 lugliu, arregistrava dinù trè atti privati.

Cinque altri trattati privati eranu stati arregistrati da u nutaru Paulu Ghjuvanni Casanova.

Ci fù un miraculu, un casu maravigliosu dice Frà Diegu. Facianu sette mesi chì una zitella di sette anni ùn parlava più. Leonardu li dumandò di recità l' Avemaria, è altre orazioni, è a zitella si messe à parlà.

Da l'Orezza passonu in Tavagna. Una zitella chì avia ingullitu un serpu l'aspettava cù i genitori.

Leonardu li dete a benedizione è, pocu dopu, rigettò u serpu.

In issa pieve ci stetenu da u 12 lugliu à u 23. Cuncorse assai mondu malgradu ch'ella fussi l'epica di e sighere. A dumenica 19, Leonardu fece a predica di a Madonna. Dopu, i capipatriotti di a pieve, chì avianu fattu a guerra à i Genuvesi, fecenu a pace cù quelli chì ghjeranu restati fidi à a Repubblica.

E' quì si vede chì a missione di Padre Leonardu ùn era micca chè religiosa. Era dinu pulitica. U frate chì facia u raportu ghjornu per ghjornu hà scrittu :

" Questa hè a pieve duv'ellu hè statu rè Teodoru quand'ellu hè venutu in Corsica, è ci stanu i capi principali di a guerra contru à i Genuvesi, è, in isti conventi, ci sò stati i Francesi è l'Austriacchi chì anu ruvinatu paesi, case, ecc. Sì, in ista pieve, ùn era ghjunta a missione, si preparavanu à attaccà a furtezza di San Pellegrinu, è torna averebbinu suscitatu guerre, ma a missione à tuttu rimediò è i capi mutonu sentimenti".

Tandu, i patriotti corsi eranu in traccia di neguzià cù Pier Maria Giustiniani, cummissaru generale

mandatu in l'isula l'annu nanzu per un acconciu cù i Genuvesi, una specia di trattatu di pace. Aspettavanu ch'è Genuva mandessi a lista di e Cuncessioni fatte da a Repubblica à e dumande di i Corsi, è Padre Leonardu si inframettia par ch'elle sianu accettate.

U 24 luglio, ritorna in Orezza duve unipochi eranu decisi à riprincipià a guerra, è li dice d'aspettà ch'è averebbi scrittu à u governatore in Bastia.

U 25 luglio, Leonardu principia a missione in a pieve di Rustinu, è ci stà sinu à u 2 aostu.

Si sà ch'è u Rustinu era, dapoi quindici anni, unu di i centri di a rivolta contru à Genuva. U raportu dice : " Ista pieve hè stata u teatru di e guerre di i Francesi, Tedeschi è Genuvesi, è ci sò state grande sollevazioni cù incendi di case, ruvine è ammazzamenti, è quì anu messu dui frati di u conventu à u palu, è si vede sempre u castagnu duv'ella hè stata fatta a ghjustizia."

Quandu Leonardu ghjunse in u Rustinu, circulava una lettera di parechje pievi ch'è vulianu cuntinuvà a guerra contru à Genuva. Scrive à u governatore di spicciassi di mandà i Capituli di Pace cù e cuncessioni, ch'è l'affari andavanu male. Intantu, scunvince e pupulazioni di pazientà.

U governatore ùn risicava di mandà i Capituli ch'è ùn eranu ancu pronti. Seranu stampati in Genuva u 3 aostu.

U 6 aostu, Leonardu partì pè u conventu San Francescu di Caccia cù tutta a so scorta è ghjente per accumpagnalli. Per evità u calore, partiinu di notte tempu. Era luna nova, è ugnunu purtava in manu un pezzu di deda accesa. Hà scrittu Frà Diegu :

" Perchè l'aria era assai scura, è senza lume ùn si pudia viaghjà, ci serviimu per lume d'un certu legnu chjamatu in isti paesi pinu, ch'è arde è brusgia cum'è e candelè."

U ghjornu nanzu, in Caccia, avianu tombu una donna. Dapertuttu ùn sentianu parlà ch'è d'omicidii. Dice Frà Diegu :

"Ch'è ammazza a moglia per piglianne un'altra, ch'è ammazza parenti per puntigli d'onore, ch'è ammazza per interessi materiali, ch'è ammazza quelli ch'è sò fidi à Genuva, ch'è taglia arburi, ch'è brusgia case è mobuli, ch'è face lega cù parenti contru à d'altri parenti, cù amichi contru à d'altri amichi, cù paisani contru à paisani, ch'è si mette à fà e poste di ghjornu è di notte pè i castagni per mette u disturbu. Insomma, dapertuttu ùn si sente ch'è malfatte."

A dumenica 16 aostu, Leonardu si appruntava à dà a benedizione papale, quand'ellu ghjunse un currieru da Bastia, mandatu da u governatore cù i famosi Capituli ch'è ghjeranu stati stampati in Genuva. E' nanzu a benedizione, si messe à spiegalli, dumandandu à i prisenti di fà una pace universale. Cù e so belle manere, riescì à scunvinceli, è tutti gridonu : "eviva a pace".

Padre Leonardu ùn pudia ghjunghje à tuttu da per ellu. Da Caccia, mandò Padre Bernardinu di Firenze à fà a missione in Ghjuvellina. U secondu ghjornu, allora ch'è u Padre avia finitu di piantà e Via Cruci in Castiglione, intese un gran sussuru. Li dissenu ch'elli avianu tiratu una archibugiata à un omu. Corse per cunfessallu, ma l'omu era digià mortu. Volsè rifugiassi in casa di u paroccu ma, da ogni parte, partianu e schjuppitate. E' po affaccavanu e donne, scapigliate, capelli cappiati, sgranfiendusi a faccia, pianghjendu, stridendu, urlendu. A' u frate, li riesce di entre in casa di u curatu. Da custì vede passà u figliolu di u mortu cù tutta a parentia, armati di schjoppi, pistole è stiletti. I face chjamà è, à crucifissu in manu, i prega di perdunà per l'amor di Diu, ma quelli ùn volsenu sente nunda "mancu s'ellu venissi Cristu in Terra". In issu mentre, a surella di u mortu hè tomba ancu ella. Malgradu issu secondu crimine, à Padre Bernardinu li riesce di fà ghjurà à u figliolu è nipote di i dui morti di aspettà ottu ghjorni nanzu di fà vendetta. Evitò cusì u macellu in paese. Megliu, u lindumane facianu a pace. Anu sappiutu cusì quellu ch'è avia tiratu era u ghjenneru di u mortu.

U 19 aostu, a missione partì in Omessa per fà un triduu. Tutta a pieve era cuntraria à Genuva. U secondu

ghjornu, prima di a santa benedizione, Leonardu mustrò i Capituli, dumandendu d'accettalli.

U 22 aostu, partiinu pè u Niolu. Marchjonu dece ore in una strada "dolorosissima" dice Frà Diegu. Padre Leonardu, chì avia 68 anni, ùn pobbè ghjunghje à pedi à u cunventu di i frati Rifurmati. Finì u viaghju purtatu nantu una carrega

In issa pieve truvonu assai incestuosi, cuncubinarii, venditteri, ladri, usurarii, è una grande ignuranza di e cose di a fede, ancu indì i preti.

Per rimediacci, Leonardu fù aiutatu da " casi meravigliosi" :

. Un omu ricusò di perdunà à i so nimichi. In a nuttata a so casa brusgiò.

. Un pastore dumandava à un altru di curalli e so pecure chì vulia andà à a missione. Quellu rispose : " Ch'elli venghinu i missiunarii à curalle". Subitu, un muschinu li entrò in un ochju è u li imbuffò.

. Ci sò chì, per andà à a predica, lascionu i zitelli à curà u granu in l'aghja. I zitelli si ne andonu ancu elli. Quand'elli vultonu, truvonu e pecure chì facianu a guardia senza tucanne un granellu.

U 2 settembre, Leonardu partì per Corti. Era un paese grossu di cinquecentu famiglie. U vescu d' Aleria, Mgre Curli, chì ghjera fughjitu da Cervioni per via di a rivolta, l'aspettava. A missione si fece da u 4 settembre à u 13.

Ghjunse un currieru da Bastia, mandatu da u governatore per avertì à Padre Leonardu chì currianu lettere per cunvucà una cunsulta in Corti è discute di i Capituli. Issa lettera dicia chì u Missiunariu era d'accusentu. Allora fece una predica per dì chì quellu chì vulia impedi a pace è discute i Capituli era in peccatu mortale.

In a truppa genuese di u castellu di Corti, ci eranu sette Alemani, calvinisti è luteriani. Dui si sò cunvertiti à a religione catolica.

Dopu un triduu in Venacu, a missione partì per Vezzani, passendu per Nuceta è Ruspigliani. In Vezzani ci stetenu da u 20 à u 27 settembre. Dui ghjorni nanzu ci era statu dui omicidii à u Petrosu è unu in Antisanti. E' dapertuttu era cusì. Ci vole à crede ch'elli anu ragiò quelli chì anu dettu chì, da u 1683 à u 1745, ci era statu in Corsica 28 715 assassinamenti, siasi 460 à l'annu.

A missione era principiata dapoi dui o trè ghjorni quandu Leonardu ricevì lettere di u governatore "tutte piene d'amore è di benevolenza pè i Corsi", dice Frà Diegu. Pregava di fà sapè à i capi principali di certe

pievi, cum'è Corti è Tavagna, chì s'elli venianu à truvallu, serebbinu accolti cù buntà, assicurenduli u perdonu per tuttu u passatu, cù a speranza di una cullaburazione per l'avantaggiu di a patria è di e persone. E' Padre Leonardu si spicciò di fanne copie è di mandalle in Corti è Tavagna.

Dopu quattru ghjorni in Ghisoni, a missione partì u 2 ottobre pè u Fiumorbu.

A dumenica 4 ottobre era in l'Isulacciu, una parochja di duiecentu famiglie, ma sole vinti o trenta stavanu in paese. L'altre eranu pè a campagna è e machje, campendu cù a roba di l'altri, arrubendu, ignorante di a religione, luntanu da i sacramenti. Ci era duie fazzioni nimiche una di l'altra. Una averebbi accettatu di fà a pace, l'altra ricusò. Era cundotta da un omu chjamatu Lupu, un veru lupu infernale, un ereticu, dice Frà Diegu. Quelli chì anu scrittu più tardi a vita di San Leonardu, anu contu a conversione di Lupu, ma Frà Diegu ùn ne parla.

A missione in Fiumorbu era stata prevista à i Prunelli duv'elli avianu preparatu, per Leonardu è i so frati, una bellissima casa. Leonardu, ellu, volse andà à l'Isulacciu per via di issa nimicizia chì, dice Frà Diegu, era u scandalu di tutta a Corsica.

In l'Isulacciu, belle case ùn ci ne era. U padre fù allugiatu à a megliu in una casa cù i sulaghji in tavule è un fucone. Fecenu un bellu focu, chì a stagione era freddosa, è u fucone infiaratu traversò u sulaghju pruvuchendu un incendiù prestu spintu. U lindumane, vultendu in issa casa, Leonardu incampiò è inticciò di fiancu nantu à un trave. E so missioni in Corsica eranu finite.

Partì per Bastia, purtatu nantu à una sedia. U 9 ottobre era à u Lucu, l'11 à u Petrosu, u 12 in Altiani, u 14 in Pedicorti, u 15 in Zuani, u 18 in Matra è u 19 in Campulori. U 20, imbarcò à e Prunete per andà in Bastia.

U 18 novembre 1744, Padre Leonardu partia per Genova nantu à una galera. Quallà fù bè ricevutu. Parlò più di trè ore cù i Serenissimi Governanti. Li disse chì a Corsica avia bisognu di truppe è di ghjustizia. Dapoi, à chì hà scrittu di a Missione di San Leonardu, hà messu in valore ciò ch'ellu hà fattu pè a pace di Diu, scurdendusi chì, per ellu, a pace di Diu era inseparabile di a pace di Genova.

BIBL. "Missions de S. Léonard de Port- Maurice en Corse pendant l'année 1744", in BSSHNC, fasc. 103- 106, pp 517- 575. - "Eléments d'histoire franciscaine corse" in LA NACELLE DE SAINT FRANCOIS, N° 126 (juin- juillet 1967), N° 127 (août- sept. 1967), N° 128 (oct. 1967), N° 129 (nov. 1967), N° 130 (déc. 1967).

Pasquale Paoli é u spione di u rè di Francia

U 9 dicembre 1763, Pasquale Paoli, capugenerale di a nazione corsa dapoi ottu anni è mezu, prupunia à u cavaliere di Valcroissant, un accordu cù u rè di Francia.

Issu Francese era sbarcatu in Corsica cum'è turistu. In fatti, era un agente secretu di u so governu, mandatu da u ministru Choiseul. Era un specialistu di issu generu di missioni. Una decina d'anni nanzu, era andatu in Russia, avanti di esse rimpiazzatu da u famosu Charles Geneviève de Beaumont, chevalier d'Eon, issu gentilomu chì servia d'agente secretu à Luigi XV di Francia, vestutu quandu da omu, quandu da donna, ma chì ùn era nè donna nè maschjufemina, cum'elli anu pretesu certi.

À Valcroissant, Luigi XV l'avia mandatu in Russia per fà amicizia cù l'imperatrice Risabetta. S'ellu si pò crede e Memorie di u cavaliere d'Eon, custrate da Frédéric Gaillardet, a missione di Valcroissant in

Russia era stata un fiasco per via ch'è u conte Bestusceff, incaricatu di l'Affari esteri, facia casu à ch'è nimu passi a fruntiera per avvicinà l'Imperatrice.

"Un seul cependant, le chevalier de Valcroissant, fut un moment plus heureux que les autres, mais dépité au sein même de l'empire, il fut saisi et jeté, chargé de fers, dans la forteresse de Schlüsselbourg, sur le lac Ladoga" (1).

Quandu Valcroissant sbarcò in Ersu, à u mese di nuvembre, Pasquale Paoli era in u Pumontu per l'organizzazione amministrativa, ghjudiziaria è militare di e pievi di u Dilà ch'è, per una volta, eranu tutte d'accunsentu per participà à a lotta contru à Genuva. U francese pò avè scontru à Paoli da u 20 à u 22 nuvembre in Sartè duve u capugenerale presedia una cunsulta di a pruvincia.

U padre Bonfigliu Guelfucci, amicu è cunsigliu di Paoli, conta in e so Memorie :

" Truvendusi in a pruvincia di a Rocca, li si presentò un ufficiale francese, ch'è si dicia tenenteculunnellu, per nome Monsignor di Valcroissant, è ch'è dicia viaghjà in Corsica pè u so divertimentu ; ma u Generale ùn tardò à avvedesi ch'ellu era un emissaru di a so Corte. Questu, li manifestò u disegnu di issa Corte di mandà un corpu di e so truppe in Corsica per occupà i soli presidii di San Fiurenzu, Calvi è Aiacciu. Ma, per via ch'è pensavanu frà tempu di cunciliassi u Generale de' Paoli, li parlò, ellu, di u so interessu privatu, dicenduli ch'è, s'ellu avessi vulsutu entre à u serviziu di a Francia, averebbi pussutu ottene subitu u ranghu di tenentegenerale, è ancu, s'ella li cunvenia, u governu di qualch'è pruvincia di Francia.

" Paoli truncò subitu u discorsu è e pruposte di l'ufficiale francese : "Dite à i vostri ministri, ch'elli mi credinu o più imbiziosu o più onestu. S'elli mi credenu più imbiziosu, diteli ch'è ùn cambierebbi u governu di a mio patria libera cù qualunque impiegu o governu in Francia, duve serebbi sempre schjavu. S'elli mi credenu onestu, diteli ch'è quandu a mio nazione mi elesse pè u so capu è m'affidò u maneghju di i so interessi, iu ghjurai solennemente di mantenela libera, è quandu ùn riescerebbi, mi hè indifferente, in u mio particolare, di fà u sullatu o u frate per vive". Sta risposta chjuse a bocca à l'ufficiale francese. Ma, vedendu, u Generale, ch'è a Francia, dapoi un pezzu, avia pretensioni nantu à a Corsica, aghjunse à l'ufficiale ch'è si pudia truvà a manera di cumbinà l'interessi di a nazione corsa, è quelli di a Francia. Li dete, à tale oggettu, un pianu per iscrittu. A sustanza era di lascià in libertà i populi di Corsica, è di piglialli sottu à a prutezzione di a Francia, ch'è cusì n'averebbi questa pussutu tiranne maggiori vantaggi in tempu di pace è di guerra" (2).

Un' restava à u cavalieru di Valcroissant ch'è di rende contu à u so governu. Paoli si sentia capace di scaccià i Genuvesi da Corsica, è si ingagiava, a Corsica essendu libera, à signà, cù a Francia, un trattatu di amicizia.

Choiseul fece nice di esse d'accunsentu, ma a so decisione era pigliata di sottumette a Corsica à a Francia, per forza o per amore.

A' a fine di marzu, o i primi di aprile di u 1764, Valcroissant volta in Corsica. V'è à truvà à Pasquale Paoli ch'è ghjera à u Viscuvatu, è l'averte ch'è a Francia hè decisa à mandà truppe in l'isula ma, cusì dice, micca per fà a guerra à i patrioti.

Tandu, a tattica di u governu francese era d'esse presente in l'isula quandu i Genuvesi serebbinu messi fora. A' a Repubblica di Genuva, riesce à imponeli un trattatu, ch'è serà signatu u 6 aostu : a Francia riceve, in depositu per quattru anni, Bastia, Aiacciu, San Fiurenzu, Calvi è Algaiola.

Un' sapemu s'è Valcroissant avia veradimente u gradu di tenenteculunnellu quand'ellu ghjunse in Corsica, ma, in casu mai, u li detenu in e truppe ch'è avianu da vene in l'isula dopu à u trattatu di u 6 aostu.

In Corsica ùn ci ghjunse ch'è, frà tempu, l'avianu incaricatu di una missione in Genuva. E' po, senza cunnosce nè u chè nè u cumu, sapemu ch'ellu dete a so demissione. Cù l'agenti secreti, ùn si sà mai induv'ellu hè u veru è induv'ellu hè u falzu.

In u 1768, William Petty, conte di Shelburne, secretariu di Statu à l'Affari esteri inglesi, mandava un

spione in Francia è in Italia per cunnosce l'intenzioni di u governu francese versu a Gran Bretagna. Issu spione si chjamava John Murray, ma si facia chjamà John Stewart. Era un omu assai intelligente chì parlava parechje lingue.

U primu aostu, Stewart era in Genuva è li riescia à imbarcassi pè a Corsica. U quattru, scuntrava à Pasquale Paoli à u cunventu di Muratu è passava parechje ore cun ellu.

Vultatu in Italia, u 14 aostu scrivìa, da Firenze, un raportu à u so ministru, dendu, cù astutezza è precisione, ciò chì Paoli li avia dettu. Paoli li avia spiegatu perchè, à una certa epica, avia avutu relazioni cù a Francia è l'avìa contu a ghjunta di Valcroissant. U raportu di Stewart hè statu publicatu in traduzione francese da Mac Erlean in ETUDES CORSES (3). Eccu u passu chì ci interessa per istu discorsu :

"Peu de temps après la dernière guerre et lorsqu'il s'aperçut- si tratta di Pasquale Paoli- que toutes ses requêtes adressées à l' Angleterre, protecteur naturel de la Corse, étaient vaines et après s'être adressé à Lord Bristol et à d'autres personnalités, il se tourna vers la France. C'est alors que vint à lui, offrant ses services, un officier dont j'ai oublié le nom mais qui en France avait tué son colonel. C'était un homme aux multiples facettes et plein d'adresse, mais Paoli découvrit bien vite qu'il avait espionné en Russie pour le compte de la France et qu'il faisait de même en Corse. Il lui apprit qu'il était découvert et à sa merci, mais il lui proposa de lui laisser la vie et de servir à la fois la Corse et la France en portant ses propositions au Duc de Choiseul. Il accepta immédiatement et selon Paoli, il accomplit sa mission avec fidélité et habileté ; c'est grâce à cet intermédiaire qu'il avait été sur le point de conclure avec la France, sur une base d'indépendance, une alliance ; intervint alors Monsieur Praslin avec sa Convention de quatre ans avec les Génois, convention que le Duc de Choiseul, d'après lui (Paoli), a toujours qualifié de "Traité Marchandé"- si tratta di u pattu di Compiègne di u 6 aostu 1764, quandu Genuva dete à a Francia, in depositu per quattru anni, i porti di Bastia, Aiacciu, Calvi, Algaiola è San Fiorenzu. De par le traité envisagé par Paoli, la Corse devait être une nation libre, placée sous la protection de la France, liée à elle et partageant ses intérêts, les ennemis de l'une devenant ceux de l'autre et leurs amitiés étant réciproques. Les avantages qu'il fit miroiter pour pousser Monsieur de Choiseul à s'engager étaient les suivants : il lui montra les avantages que cela représentait pour le recrutement des soldats et la marine de la France et comment la situation de la Corse lui permettrait de faire la loi dans les états italiens. Le roi de Sardaigne ne retiendrait son île qu'à la discrétion absolue de la France. Le Piémont lui- même ne résisterait pas à son attaque, Gênes, la Toscane, le Pape, Naples et la Sicile seraient sous sa domination et voyant ces derniers en danger, l'Espagne elle- même serait obligée de resserrer ses relations avec la France. Quant aux Anglais, ils ne domineraient plus ces eaux, leurs flottes paraderaient en vain devant Gibraltar et Mahon, alors que leurs comptoirs de Gênes, Livourne, Civitavecchia, Naples et du Levant seraient à la merci des croiseurs du Cap Corse ; et naturellement, le commerce de Terre Neuve, cette pépinière de marins dont ils se vantent leur fera défaut. Les Français dans l'intervalle, grâce au contrôle des ports, aux bois et marins de Corse, disposeront d'une marine puissante, plus puissante qu'elle n'a jamais été. E' Stewart aghjunghja chì, si ellu facia u conturesu in detagliu di e pruposte fatte da Paoli à i Francesi, listesse pruposte e pudia fà à l'Inglesi.

U nome di Valcroissant affacca torna in a Storia di Corsica dopu a cunquista francese, forse quattru o cinque anni dopu ;

Era di regula chì, finita ogni assemblea di i Stati di Corsica, trè deputati imbarchessinu per presentà à u rè e dumande di i ripresentanti di u populu accettate da i Cumissari (u governatore è l'intendente).

In u 1775, i deputati eranu : Mgre De Guernes, vescu d'Aleria, pè u Cleru, Cesaru Matteu Petriconi, pè a Nubiltà, è Ventura Benedetti d'Ota, dettu Venturone, pè u Terzu Statu.

Frà e pruposte, ci ne era una chì dumandava a liberazione di i prigionieri pulitichi è u ritornu di l'emigrati.

Mgre De Guernes disse à u conte di Saint- Germain, ministru di a Guerra, di fà casu à chì una eccezzione ùn sia fatta per Pasquale Paoli. U ministru rispose chì Paoli ferebbi parte di l'amnistia. U vescu d'Aleria averebbi vulsutu chì u rè mandessi à qualchidunu in Londra per pregallu di rivene. U ministru ùn pudia accunsente à issa pruposta, ma li disse chì ùn vederebbi nisunu incunveniente à chì u vescu scrivi à l'anzianu capugenerale, o ch'ellu li mandessi qualchidunu à titulu persunale.

Mgre De Guernes dumandò à Benedetti di fà u viaghju. Venturone partì da Parigi in a nuttata di u 23 sittembre 1776. In Londra, Paoli li disse chì ùn pudia accettà è li ne dete e ragioni. Eccu, d'appressu à Letteron è documenti di l'Archiviu naziunale u principiu di a risposta di Paoli à Benedetti :

"Je ne puis vous dire autre chose que ce que je dis à M. de Valcroissant. Cet officier est venu ici et m'a fait différentes offres. Avant même de se rendre ici, il m'avait écrit de Paris. Je vous parle en ami : je vais vous faire voir ses lettres et ses mémoires. Vous verrez que je ne donnais aucune ouverture ; néanmoins, je le vis arriver ici peu de temps après ma réponse. Il m'assura qu'il me ferait présenter à la Cour de France, qu'il obtiendrait pour moi le grade de maréchal de camp, un régiment de mon nom, dont je serais propriétaire, et que peu de temps après, on ne me refuserait pas un grade encore plus éminent.

"Voilà ce que je répondis à ces offres : que les grâces ne pouvaient s'allier avec mon honneur, puisque je les avais refusées lorsque j'étais à la tête de la nation ; que les ayant refusées, à plus forte raison, je devais les refuser à présent, puisque je serais regardé comme un homme vénal et ambitieux. Il ne me convient donc pas de m'avancer par le sang de mes compatriotes, d'autant plus que je ne vois pas que ma nation ait lieu d'être contente de la manière dont elle est gouvernée" (4).

Hè quantunque strana chì Valcroissant sia andatu in Londra,mandatu ùn sapemu da quale, per fà à Pasquale Paoli e listesse pruposte- esattamente e listesse-, chè quelle fatte in Corsica dece o dodeci anni nanzu.

1. "Mémoires du chevalier d'Eon", éd. De Saint- Clair 1967 (texte conforme à une éd. de 1836), t.1, p 83.
2. BSSHNC, fasc. 20, "Mémoire di Padre Bonfiglio Guelfucci" pp 220- 221.
3. N° 18- 19, "Paoli et la Corse en juillet- août 1768 : rapports de deux agents britanniques", V. pp 177- 178.
4. BSSHNC fasc. 337- 339, "Deux députations des Etats de Corse (1775, 1785) à la Cour de France", par M. l'abbé Letteron, p.16.

Ritrattu di un omu di quaranta anni : Pasquale Paoli

U 5 aprile 1765, era u quarantesimu anniversariu di a nascita di Pasquale Paoli, capugenerale di a nazione corsa dapoi quasi dece anni.

Pruvemu à fà, secondu certe testimonianze, u ritrattu di issu omu di quaranta anni.

Ottu ghjorni dopu issu 5 aprile, Marbeuf u scontra tramezu à Bastia è San Fiurenzu. Scrive à Choiseul : "Le général Paoli est un homme assez intéressant pour que vous soyez peut- être bien aise de savoir ce qui le concerne. Il est grand et assez gros, blond il a un fort beau teint et une figure fort riante. Il est étonnant qu'un homme dans sa position ait l'air aussi frais, et aussi peu occupé...".

Quandu, à u mese di uttobre di u 1766, James Boswell ghjunghje in Suddacarò cù una lettera di ricumandazione di Jean- Jacques Rousseau, Paoli hà quaranta anni è sei mesi.

U giovanu inglese, chì ellu hà vinticinque anni, trova un omu grande, forte, ben fattu, vistutu di verde è

d'oru. Nanzu, Paoli avia l'abitudine di vestesi à a corsa, ma dapoi ch'elli eranu ghjunti i Francesi per aiutà i Genuvesi, pensava ch'una certa eleganza pudia fà impressione.

Boswell restò abbacciatu davanti à u capigvernù di un paisichjulu cum'è a Corsica. Hè vera ch'una nomina avia francatu i mari.

Boccheciampe avia fattu entre l'Inglese in a sala di travagliu di Paoli, è l'avia lasciati soli.

Boswell si trova dipunta à un omu maestosu, energeticu, impunente, ch'è u feghja cù un sguardu acutu, un sguardu ch'è li ghjunghje à l'osse. Subitu hè intimuritu, è po, pianu pianu, si ripiglia. U generale li parlava senza familiarità ma cù naturale. Paoli era un omu assennatu, francu, agradevule. Era sempre à boccarisa senza permettesi di scaccanà.

Boswell passò una settimana in Suddacarò, è fù maravigliatu. Più di una volta si truvò solu à parlà cù Paoli. U generale era sempre in movimentu. Sì ellu ùn era troppu stancu, ùn pusava. Passava è venia, tranquillu, cù una andatura marziale, è parlava di tuttu... in inglese, in francese, o in talianu. Avia assai memoria. Ritenia nomi è casate, cunnuscia i caratteri di e persone, e parentie, è citava autori latini. A so cultura era immensa. U so spiritu era adurnatu di una mansa di cunnuscenze. A so cunversazione era, attempu, istruttiva è divertente. Boswell conta ancu ch'ellu avia u donu di prevede, svegliulu è durmendu, fatti à vene.

L'omu era calmu, è sapia cumandà. Avia una pruntezza di mente superiore. Un ghjornu ch'elli li avianu purtatu un traditore, Boswell l'hà vistu fighjallu cù un ochjacciu, ghjustu una piccula stonda, è po rivene tranquillu, placidu.

L'hà ancu vistu a mane à bon'ora quandu ellu faccia a so pulizia è ch'ellu si vestia. Ancu tandu avia un cumpurtamentu degnu.

A' tavula, u pastu era bundante ma semplice. Arricurdemuci ch'ellu si faccia serve patate per incuragginne a cultura à una epica ch'è in Francia ùn e cunnuscianu ancu. Un' li piacianu e pietanze cumplicate è mai beia vini ghjunti da fora.

Quandu Boswell si ne andò, per ellu Pasquale Paoli era un omu strasurdinariu, un eroe.

U 13 ghjugnu 1769, trentacinque ghjorni dopu a disfatta di Pontenovu, l'eroe si imbarcava in Portivechju per l'esiliu. Avia quarantaquattu anni. Trè mesi dopu era in Inghilterra duve ellu hè statu più di vinti anni.

Passò per Livornu, Firenze, Bologna, Mantova, Verona, Vienna, Monacu di Baviera, Francuforte, l'Aia, Utrecht è Amsterdam. Dapertuttu era fistighjatu cum'è u campione di a Libertà. Era accoltu da i duca è da i rè. In Mantova, duve ellu si hè fermatu una decina di ghjorni, hè statu ricevutu da l'imperatore austriacciu, Ghjiseppu Secondu. Custi ci era Padre Saveriu Bettinelli, un ghjesuitu di una quarantina di anni, digià celebre cum'è prufessore, scrittore, puetu, criticu litterariu. Currispundia cù Voltaire è cunniscia a lingua francese quant'è a taliana.

In una lettera à "Madame de l'Hôpital", Bettinelli dice :

"Après plusieurs conversations que j'ai eu avec cet homme célèbre, et peu connu hors de la Corse, il me paraît digne d'être peint pour l'honneur de l'humanité, et de notre siècle, qui n'est pas riche et peut avoir besoin d'exemples. Je l'ai considéré en bien et en mal, mais je n'ai vu que le beau côté. S'il en a un mauvais, il le cache bien."

"Il est d'une taille avantageuse, bien faite, et dans les proportions d'un corps robuste : le visage beau, tous les traits réguliers, blond tirant au roux, les yeux vifs et pleins de douceur, et encore plus de feu, quoique bleus lorsqu'il s'anime en parlant."

Ch'è Pasquale Paoli era grande è rubustu, a ci avia digià detta Boswell. D'altronde, avemu d'ellu qualchì ritrattu di issa epica. Per esempiu, quandu ellu passò in Amsterdam, ci era una pittrice francese, Sophie Caron. Fece un ritrattu ch'è ghjè statu incisù nantu à ramu da Hubraken, stampatu è distribuitu à ch'è ne vulia. L'impressione hè quella di un omu forte in traccia di mette panza. Contanu ch'è, quandu Sophie

Caron fece u ritrattu, dumandò à Paoli chì vestura andava a megliu. E' Paoli averebbi rispostu : "Per esse in u veru, ci vurebbi à ripresentami in camisia... chì a Francia mi hà spugliatu".

In Amsterdam ci era dinù un abate francese, Gabriel- François Coyer, chì hà vistu à Paoli è hà scrittu : "Paoli n'a ni la taille, ni l'air héroïque : il n'a même pas l'air italien. Sans être grand, il a les épaules assez larges, le teint fort blanc, des cheveux blonds, une physionomie douce et modeste".

Qualchì ghjornu nanzu, à Francuforte, Paoli avia scontru un giuvanottu, incunusciutu tandu, ma chì serà prestu celebre in u mondu interu : Johann Wolfgang von Goethe.

Goethe hà dettu chì Paoli era un bellu omu, smirzu, biondu, graziosu, affabile. Isse parulle sò state scritte una cinquantina di anni dopu in un libru autobiograficu intitulatu "Poesia è Verità", è bisogna à mette da cantu quella chì face di Paoli un omu "smirzu".

Ciò chì hè sicuru, hè chì Paoli avia u fisicu di un omu di u nordu. U litteratore inglese Oraziu Walpole hà scrittu : "era accantu à ellu dapoi qualchì minutu è u pigliava per un ufficiale inglese, o almenu scuzzese".

Tandu, semu sempre in 69.

Quattru anni dopu, u filosofu è puetu inglese James Beattie, scrive : "Paoli hà un carnatu chjaru è culuritu. Hà l'ochji neri è acuti. Misura, credu, cinque pedi è nove pollici (ciò chì ferebbi un metru è ottantacinque, allora chì l'abate Expilly, geografu francese venutu in Corsica, dice "5 pieds, 5 pouces", dunque un metru è settantasei). Hè rubustu ma micca sgalabatu. E so manere sò semplice è degne. U so sguardu, u so parlà, sò quelli di un superiore, ma ùn hè nè severu nè fieru. A' u cuntrariu, hè assai curtese. Un surisu schjarisce a so faccia senza mai cambiassi in risa. I so tratti sò regulari è piacenti."

Per Beattie, Paoli hè ochjineru, allora chì Bettinelli hà dettu "bleus lorsqu'il s'anime en parlant". Vistu u so fisicu di biondu si pò pensà à ochji naturalmente verdi turchini ma chì cambianu di culore secondu l'ambiente.

Bettinelli dà dinù una precisione pè u culore di i capelli. Dice : "blonds, tirant sur le roux". L'Alemanu, l'Inglese, l'anu vistu biondu è basta, ma hè nurmale chì un Talianu sia più attenti à un culore chì ùn hè micca cumunu in u so paese. In Corsica, capibiondi è capirossi ci ne hè quantunque parecchi.

Un' sò sì d'altra ghjente hà parlatu di issu culore di i capelli di paoli, ma Guerrazzi chì si hè documentatu per scrive u so rumanzu "Pasquale Paoli ossia la rotta di Pontenuovo" parla di capelli "di colore fulvo" , vene à dì russicciu.

Cuntinuvemu a lettera di Padre Bettinelli à "Madame de l'Hôpital" :

"Sa figure intéressante et son port majestueux arrêtent les regards de tout le monde. On le croirait un homme de 40 ans et il en a 44 accomplis. Son tempérament est donc bien fort, après tant de peines et de travaux. Toute saison lui est égale, tout aliment indifférent. Il est sobre en tout, et les plaisirs de l'âme semblent les seuls qu'il aime. Quoique très poli avec les dames, et n'ignorant pas cet air de galanterie qu'elles exigent des hommes aimables, on voit qu'il n'est pas de la profession et qu'il ne s'en occupe que par politesse (Paoli avia dettu à Boswell chì mai si mariterebbi, ch'ellu ùn avia e virtù cunghjugale. O allora ch'ellu si mariterebbi cù una donna ricca immensa chì metterebbi a so fortuna à u serviziu di a patria) ; je l'ai vu avec elles, et c'était un homme du monde ; je l'ai vu avec les enfants de ces dames, et il descendait naturellement jusqu'à eux. Il est tout ce qu'il doit être et il l'est sans efforts. L'éloquence lui est naturelle ; les occasions de parler en public ne sont plus ; mais ses discours les plus indifférents font conjecturer ce qu'il était à la tête de la nation.

" Une voix claire et agréable, le geste vif et plein d'action, tous ses mouvements font sentir la force de l'âme, et les grâces de la personne. L'Anglais, le Français, le Latin lui sont familiers, mais il préfère l'Italien, sa langue naturelle, qu'il parle très bien- Per l'inglese, Boswell conta chì Paoli l'avia amparatu in Napuli cù Irlandesi, ma quandu ellu l'hà vistu in Suddacarò, facianu dece anni ch'ellu ùn u parlava più, è circava e so parulle-. La noblesse et la simplicité caractérisent son style ; toujours modeste et réservé

dans ses discours, on y sent un air de vérité qui ne laisse même pas douter de l'exactitude, et de la sincérité de ses narrations et de ses sentiments. La conversation ne languit jamais en sa compagnie, toujours égal même avec des personnes frivoles ou indiscrètes, qui justifieraient quelque impatience dans un homme de ce caractère, puisque nous ne pouvions la dissimuler. En bonne compagnie de gens raisonnables et discrets, c'est un plaisir de le voir s'épancher en liberté. C'est alors qu'on admire les qualités de l'âme et du cœur qui en font un homme unique. Toute la solidité du Législateur, du Philosophe et du Guerrier, toutes les connaissances du Savant et de l'homme de lettres, avec toutes les manières et les grâces de l'homme de Cour, la facilité, la bonté, la familiarité de l'homme de Société, composent cet homme qui fait honneur à l'homme. Sa mémoire est prodigieuse ; l'histoire, la poésie, les anciens, les modernes, tous les grands maîtres, et les meilleurs ouvrages fournissent à sa conversation et embellissent ses discours sans la plus petite teinture de vanité ou de pédantisme dans ses citations. Il m'a dit que la lecture a toujours été sa passion après ses devoirs. Tacite et Virgile semblent ses favoris, et on prétend qu'il les sait par cœur, ce qu'il n'a pas voulu m'avouer. Les connaissances de l'antiquité ne l'ont pas occupé au point de négliger l'étude de l'Homme et du Siècle. Le cœur humain, et les affaires de l'Europe ne peuvent être plus connus par aucun philosophe ou politique, et nous nous sommes accordés à le mettre sur ces matières par préférence, pour notre profit, autant que pour notre plaisir, parce qu'il y avait dans la compagnie de jeunes seigneurs fort instruits. On ne se lasserait jamais de l'entendre parler de Lois, de Gouvernements, de Ministères et de Ministres, puisqu'il a été en commerce avec les principaux de presque toutes les puissances, et il en connaît le fort et le faible, le mérite et les défauts par leurs lettres, leurs traités, leurs artifices enfin. C'est pour cela que ses papiers sont un objet très intéressant pour lui. De là les passions, et le jeu de nos penchants et de nos intérêts particuliers lui sont mieux connus ; on ne croit pas être avec un soldat. L'homme de Cabinet, le plus tranquille moraliste ne sauraient développer plus profondément les secrets du cœur et les mystères de l'amour-propre. Ce qui surprend encore c'est la manière de traiter ces matières abstraites. Il les embellit du coloris de l'imagination, des grâces et de la légèreté d'un badinage piquant. Les bons mots ne lui manquent pas, et il a de temps en temps de ces traits d'esprit rapides et lumineux qui ouvrent en peu de mots une scène entière. Il hésite quelquefois ; on veut lui suggérer la parole par une mauvaise habitude, et il a déjà trouvé la meilleure..."

Quante lode, da a parte di Boswell, Bettinelli, è d'altri... ghjente chì ùn avianu nisuna raggiò persunale o pulitica per tenelu caru o per disprezzallu. Allora, Pasquale Paoli ùn averà avutu chè qualità? Forse chì qualchì difettu ancu ellu l'averà avutu ma, in casu mai, cum'ellu hà dettu Bettinelli, i sapia piattà, cum'elli i piattanu tutti i capigoverni di gran valore.

U fratellu di Pasquale

U 7 ghjennaghju 1794, a salma di Clemente Paoli era funziunata à spese pubbliche in a chjesa paruchjale di Corti. L'orazione funebre era detta da Muselli, secretariu generale di u governu. U 9 ghjennaghju, era sepolta indì u cunventu di Merusaglia.

A vita di Clemente Paoli hè pocu cunnosciuta : a gloria di u fratellu hà abbughjatu a soia.

Ghjacentu Paoli è Diunisa Valentini avianu avutu quattru figlioli : Cecca, Clemente, Chjara- a sola chì hà lasciatu figliulini cù discendenti- è Pasquale.

Clemente hè natu in Merusaglia, quandu ùn si sà. Forse in u 1711.

Avia dunque più di 25 anni quandu u babbu partì per l'esiliu, purtendusi à Pasquale. Era in u 1739. E truppe francese, cumandate da Maillebois, avianu vintu a resistenza corsa, è ubligatu i patrioti à sottumettesi à Genuva. A partenza di i capizzoni era stata neguziata cù u cumandante francese è, u 10 lugliu, 29 persone s'imbarcavanu à a Padulella di Moriani.

Ci sò chì anu pretesu chì Ghjacintu s'avia purtatu ancu à Clemente, ma, più sicura hè l'infurmazione data da u storicu Ambrogio Rossi chì dice chì Ghjacintu dumandò à Maillebois u permessu di purtassi à Pasquale è di lascià à Clemente in Corsica. E' u fattu hè logicu ; Pasquale era un zitellu, allora chì Clemente era un omu capace d'occupassi di e surelle, di a casa, di i lochi di Merusaglia, è di quelli di Pastureccia, paese di Diunisa.

A moglia di Clemente, Maria Baldassari, veduva Valentini, era ancu ella di Pastureccia. Anu avutu dui figlioli, Ghjacintu, chjamatu per via di u babbone, è Diunisa, chjamata per via di a mammone, chì si hè maritata tardi, in u 1761, cù Ghjiseppu Barbaggi, di Muratu, è ùn hà avutu figlioli.

Dopu a partenza di u babbu è di u fratellu, per qualchì annu, di Clemente ùn si ne sente parlà. U so nome apparisce in u 1744, à a cunsulta tenuta in Corti u 24 ghjugnu per ricusà a sottumissione à a Repubblica di Genuva è ghjurà fedeltà à quellu chì, in u 1736, era statu elettu Principe è Rè leghjittimu di l'Isula : Teodoru di Neuhoff.

U 2 ottobre 1753, Gaffori, fattu capugenerale di a Nazione in principiu d'annu, hè assassinatu. In una cunsulta in Corti, i patrioti eleghjenu un Cunsigliu per amministrà u paese è cuntinuvà a lotta. Clemente Paoli ne face parte, è ghjè unu di i quattru primi cunsiglieri, cù Carlu Grimaldi, Tumasgiu Santucci è Simon Petru Frediani, à avè u cumandu generale.

Issu cumandu hè pruvisoriu. I patrioti anu bisognu d'un solu capugenerale. Clemente ricusa, ma prupone u fratellu, è li scrive ch'ellu ritorni in terra patria.

Hè cusì chì Pasquale fù elettu u 14 lugliu 1755 à u conventu di Santu Antone di a Casabianca.

Clemente era assai religiosu, è campava cù i frati di u conventu di Merusaglia, ma, quandu u fratellu avia bisognu d'ellu, diventava un cumbattente terribile.

Di marzu 1757, quandu Mariu Manuellu Matra accampa à Pasquale in u conventu di u Boziu, Clemente ghjunghje attempu per salvà u fratellu. Matra hè tombu.

Dicenu chì, avanti di sfilà u fucile per un colpu mortale, Clemente si facia u segnu di a croce per dumandà perdonu à Diu di a gattiva azione ch'ellu era in traccia di cummette.

Un' hà mai avutu una rispunsabilità indì u governu di a Nazione, ma facia assessu da capu militare. Si trova à e battaglie di San Fiorenzu, San Pellegrinu, Furiani, U Borgu, per ùn cità chè quesse è, di sicuru, in Pontenovu.

Dopu a disfatta, imbarca cum'è u fratellu. Pasquale si ne vò in Inghilterra, ellu si ne stà in Toscana, à u conventu di Valombrosa.

L'esiliu dura più di vinti anni. Tramindui voltanu in Corsica dopu a Rivoluzione francese. Clemente assiste una altra volta à a gloria di u fratellu è si ne more quandu principiava a dirotta cù a Francia per via di e faccende di certi Corsi è e decisioni di l'Assemblea di Parigi. Avia l'ottantina passata.

Era sempre statu fidu à a Patria. Dicia : "U mio sangue, a mio vita, appartenenu à a mio Corsica ch'o tengu tantu caru, ma a mio anima è i mio pensamenti sò à Diu".

Di Clemente Paoli, avemu una testimonianza, quella di l'Inglese Burnaby, chì, da u 1762 à u 1767, fù cappellanu di e case di cummerciu britanniche in Livornu, duve ellu fece ancu da consule.

Burnaby vense in Corsica. Partutu u 3 aostu 1766 da Livornu, u 7 era à u conventu di Merusaglia, è scuntrava à Clemente Paoli. Eccu ciò ch'ellu hà scrittu, secondu una traduzione francese fatta da Ferrandu Etori in u MEMORIAL DES CORSES (II, 373) :

A Rostino, nous eûmes l'occasion de voir "signor" Clemente, frère du général Paoli. Ce "gentleman" est d'un caractère si singulier que ce serait manquer à mon sujet que de ne pas en faire mention. Il paraît avoisiner la cinquantaine ; il est de taille moyenne et brun de peau. Ses yeux sont vifs et perçants et sa bouche fait avec le bas du visage une contraction si particulière que cela lui donne un air très caractéristique. Son intelligence est de première force et il a tout fait pour ne pas la laisser en friche. Il mène une vie très retirée, donnant tout son temps à l'étude, excepté celui qu'il passe en dévotions, ce qui lui prend généralement plusieurs heures chaque matin. Il est très réservé et parle peu, et sauf circonstances exceptionnelles, ne paraît pas en public, même pour aller voir son frère à Corte. Toutefois, quand la patrie l'appelle, il est le premier à courir pour la défendre ; il marche alors en tête au combat et s'expose à toutes sortes de dangers. Au début de l'action, il est généralement froid ; mais au bout de quelque temps, surtout s'il voit tomber quelques uns des siens, il devient furieux et c'est la mort presque certaine de se trouver sur son chemin. Au conseil, son autorité n'est pas moins grande qu'au combat : tout ce qu'il propose a presque valeur d'une inspiration du ciel. La réputation qu'avait Numa de converser avec Egérie ne lui donnait pas un avantage plus grand que celui que Paoli retire de la sainteté de cet homme. Il porte l'habillement ordinaire des Corses et on le distingue mal du commun du peuple."

A l'accorta : a vita di Cristofanu Saliceti

U 23 dicembre 1809, muria, in Napuli, Cristofanu Saliceti, anzianu deputatu di a Corsica à l'Assemblée di Parigi, anzianu ministru di a Pulizza è di a Guerra di u regnu di Napuli.

Antone Cristofanu Saliceti era natu à u Salgetu di Rustinu u 26 austu 1757, dui anni dopu ch'è Pasquale Paoli sia statu fattu capugenerale di a Nazione corsa. U babbu si chjamava Anghjulu Maria, a mamma, Maria Francesca, era nata Aitelli.

L'archive di Napuli dicenu ch'ellu era di sterpa nobile, ma i Saliceti ùn facenu micca parte di e famiglie ricunnusciute nobile da u rè di Francia dopu a cunquista.

Cristofanu hè statu allevatu da un ziu prete ch'è l'hà mandatu à a scola à u collegiu di i Ghjesuiti di Bastia, è in Pisa, per studià u Dirittu.

Dopu a cunquista, u rè di Francia avia creatu in Corsica ondecì ghjurisdizioni : Bastia, A Porta, Corti, Aleria, Bonifaziu, Sartè, Aiacciu, Vicu, Calvi, Nebbiu è Capicorsu. Quand'ellu volta da Pisa, Cristofanu Saliceti si face scrive cum'è avucatu à quella di A Porta. Dopu, v'è à u tribunale di Corti è sposa à Laura, figliola di u presidente Boerio, è po in Bastia, duv'ellu st'è cinque anni avucatu à u Cunsigliu superiore.

In u 1789, quandu Luigi XVI decide di adunisce i Stati generali di Francia, Saliceti hà 32 anni, è vene di esse numinatu assessore à u tribunale di Sartè, postu ch'ellu ùn averà tempu di occupà.

Di ghjugnu, i Corsi eleghjenu quattru deputati à l'Assemblea nazionale : unu p'è u Cleru (u canonicu Carlu Antone Peretti), unu p'è a Nubiltà (Matteu Buttafoco), è dui p'è u Terzu Statu (Petru Paulu Colonna Cesari è Saliceti).

Eccu dunque à Saliceti in Versaglia nantu à i banchi di i Ghjacupini. Intelligente, malignu, bonu oratore, hè sicuramente u più capace di i quattru deputati corsi, ancu s'è Matteu Buttafoco ùn era micca un sgalabatu. In più, hà u vantaghju di fà parte di a maggioranza di l'Assemblea, difendendu l'idee repubblicane è rivoluzionarie.

U 30 novembre 1789, sustenutu da Mirabeau, face vutà u famosu decretu ch'è permette à a Corsica d'esse un dipartimentu francese : "La Corse fait partie de l' Empire français ; ses habitants doivent être régis par la même constitution que les autres Français. Dès à présent le roi sera supplié d'y faire parvenir et exécuter tous les décrets de l'Assemblée nationale."

U decretu permette dinù u ritornu di i Corsi ch'è si eranu spatriati à l'epica di a cunquista francese,

cumpresu Pasquale Paoli chî ghjera in Londra dapoî vinti anni.

Sapemu chî Paoli avia cumbattutu a Francia di l'anzianu regime è accettatu quella di a Rivuluzione cù a speranza chî a Corsica godi oramai di a libertà acquistata da i Parigini è prumessa à u mondu sanu. Eccu dunque à Saliceti Ghjacupinu in Parigi è Paulistu in Corsica. L'8 aprile 1790, ellu è La Fayette prisentanu à Pasquale Paoli à u rè di Francia.

A' u mese d'aostu, certi facianu corre a vuciata chî Paoli manuvrava per dà a Corsica à l'Inghilterra.

Saliceti dichjara à a tribuna :

"Je viens d'être informé que les ennemis de la chose publique répandent sourdement dans la capitale et dans l'Assemblée que le général Paoli a déterminé les Corses à se soumettre aux Anglais. Comme il n'y a rien de plus faux, je m'empresse de détruire ces calomnies qui sont injurieuses à l'attachement du général Paoli pour la Constitution, et à la fidélité des Corses pour les engagements qu'ils ont contractés. Si les ennemis de la chose publique ne veulent pas croire à notre fidélité et à notre loyauté, qu'ils croient du moins à notre intérêt. Les Corses unis à l'Empire français seront heureux ; et, je vous le certifie, jamais ils ne songeront à se donner un maître. Les plus ardents amis de la Liberté sont calomniés ; on les appelle des traîtres ; je ne suis pas étonné qu'on calomnie ma patrie..."

Saliceti si era digià fattu rimarcà quandu, u 21 ghjennaghju 1790, l'Assemblea ebbe à discute di una prutesta di u Doga di Genuva. I Genuvesi pretendianu sempre di avè u pusessu di a Corsica ch'elli avianu cedutu "pruvisoriamente" à a Francia vinti anni nanzu, cum'è pegnu pè i so debiti. Saliceti cullò in tribuna :

"Gardez- vous bien d'ajourner l'examen de cette demande. Le devoir de l'Assemblée est de l'écarter immédiatement et sans retour. Il ne convient pas de laisser les Corses dans une cruelle incertitude sur leur sort... Il est étonnant que Gênes, après l'avoir tyrannisé, redemande un peuple qui devient libre en devenant français. Les Génois sont trop contents, mais un jour viendra où ils nous rendront compte de tout."

Quandu, u 30 sittembre 1791, l'Assemblea custituente si scioglie, Saliceti rientre in Corsica duv'ellu era statu elettu, cù l'appoghju di Paoli, Procuratore sindacu di u dipartimentu. Paoli è Saliceti eranu di listessa pieve, u Rustinu, è Paoli, à Saliceti u tenia cum'è un figliolu. Ellu, nanzu di rientre, l'avia scrittu : "A vuluntà di a Vostra Eccellenza serà a moi legge".

I deputati di a Custituente avianu decisu di ùn fà più parte di a Legislativa. Dunque Saliceti ùn pudia riturnà in Parigi, ma fece eleghje u soceru, è i so amichi Arena è Pozzo di Borgo.

U canonicu Casanova hà scrittu in a so Storia di a Chjesa corsa :

"Saliceti était un joueur énergique, audacieux, mais rancunier et vindicatif, ce qui est un grand défaut pour un homme politique.

Nommé procureur général syndic, il se montra partial et mécontenta vivement les catholiques par ses mesures vexatoires et arbitraires. Il appliqua dans toute sa rigueur la constitution civile du Clergé sans tenir compte de la situation particulière de la Corse ; en cette occasion il manqua de tact et de prudence. Il provoqua ainsi les troubles religieux de Bastia qui furent sévèrement réprimés. D'ailleurs il était aussi brutal pour ses ennemis. Quiconque osait lever la tête était abattu sans pitié. Au besoin, il mettait la loi en poche et procédait sans aucune formalité. Prendre les grands moyens, agir "con tutto il vigore", telle était sa devise. Paoli lui-même critiqua plus d'une fois sa fougue et sa violence."

Li anu ancu rimpruveratu di avè compru per 780 000 libbre di Francia u pricoghju d'Aleria chî, cusì dicianu, valia assai dipiù.

In 92, a Francia face eleghje a so terza assemblea naziunale dapoî a rivuluzione di l'89, assemblea chjamata a Cunvenzione. A Corsica manda in Parigi sei deputati : Andrei, Multedo, Casabianca, Chiappe, Bozio...è Saliceti.

A' a Cunvenzione, Cristofanu Saliceti si fece rimarcà ancu più chè quand'ellu era à a prima assemblea.

Era unu di i Ghjacubini i più esaltati, ancu si ellu sapia esse prudente è calculatore. U 17 ghjennaghju 1793, hè statu u solu di i sei deputati corsi à vutà a morte di u rè senza perdonu.

U 28 ghjennaghju, hè à a tribuna per parlà di a Corsica è di i Corsi di fronte à e minaccie inglese. Dicia : "La défense de l'île de Corse, dont la position domine l'Italie et protège les côtes méridionales de la France, mérite, à la veille d'une guerre maritime, toute la sollicitude des représentants du peuple... Les habitants de cette île, accoutumés à combattre depuis des siècles pour la liberté, Français par intérêt autant que par inclination, sauront, n'en doutez pas, repousser les ennemis qui s'approcheraient de leur territoire ; il n'est question que de les diriger et de les éclairer sur les pièges que des prêtres fanatiques et des intrigants pourraient leur tendre."

U primu ferraghju, a Cunvenzione dichjara a guerra à l'Inghilterra. Saliceti hè mandatu in Corsica cù dui altri cummissari : Delcher è Lacombe : "Ils sont revêtus, ainsi que les autres commissaires de la Convention- dice u decretu- de pouvoirs illimités".

Si tratta di urganizà a difesa di l'Isula, chì a flotta inglese hè in u Mediterraniu. Ma dinù, cù a scusa chì Paoli ùn pudia esse contru à l'Inghilterra, di sbarazzassi d'ellu. In Corsica, quand'ellu ci era Pasquale Paoli, l'altri cuntavanu pocu è micca, è Saliceti, cum'è d'altronde l'Arena è i Bonaparte, sunniavanu di avè u putere.

Cristofanu Saliceti sbarca in San Fiurentu u 5 aprile 1793. U 13 hè in Corti per circa di intrappulà à Paoli. Li dumanda di falassine in Bastia à aiutà i cummissari à mantene l'ordine. Ma quellu, chì sapia chì in Bastia risicava di esse arrestatu, ciò ch'elli ùn pudianu fà in Corti, li risponde di sì, ma più tardi, quandu a so salute serà megliu. Saliceti scrive à l'appiettu à i so culleggi : "Nous nous verrons bientôt ; le poisson est déjà dans la nasse". A so lettera fù intercettata è mandata à Paoli.

U Cunsigliu generale di u dipartimentu scrisse à i dui cummissari pinzuti :

"Le département de la Corse est sur le bord de l'abîme ; le sang va couler ; la discorde y agite ses brandons. Cette position alarmante et tout le mal que vous voyez en Corse sont l'ouvrage de Saliceti. Oui, représentants, c'est lui que nous accusons à la face de la nation, non pas avec la bassesse et le secret de vils délateurs, mais avec toute la publicité de la vérité et du patriotisme. Saliceti est arrivé en Corse pour se former un parti ; il prostitue effrontément le caractère sacré de représentant du peuple, et c'est avec l'argent de la nation qu'il s'efforce d'accomplir ses projets."

Dui ghjorni dopu u scontru trà Paoli è Saliceti, amparanu in Corti chì a Cunvenzione cunvucava à Paoli in Parigi.

A' u mese di maghju, una cunsulta generale si dichjara fida à Paoli è cundanna i trè cummissari. Mille è nove delegati votanu cù un bigliettu scrittu : "Tremate oppressori ; a libertà o a morte".

Saliceti rientrò in Parigi.

Da Parigi, u mandanu cummissaru di u populu à l'armata. Si trova in Tulò quandu Napulione Bonaparte ci si distingue. Seguita a truppa chì face a guerra à i Piemuntesi. Ghjè in Nizza, in Tulò, in Marseglia quand'elli preparanu a ricunquista di a Corsica chì si era adunita à l'Inghilterra. Tandù, a gloria di Napulione dipassa d'assai quella di Saliceti, è Saliceti hè ghjelosu. Un ghjornu u fece arrestà cum'è suspettu, è fece mette i sugilli nantu à i so scritti, ma Napulione era nucente è, tredici ghjorni dopu, l'ordonatore Dennée u face cappià. A' Saliceti, Bonaparte ùn li ne vorrà mai di issu bruttu fattu, chì i dui omi eranu stati complici in parechji affari più o menu torbidi.

In tuttu, u deputatu Saliceti hà passatu 23 mesi in missione. In Parigi ci hè statu u terzu di u tempu di u so mandatu. Ci si trova à l'epica di a dittatura di u so amicu Robespierre. L'annu dopu l'accusanu di avè pruvucatu a rivolta di l'impiegati di l'arsenale di Tulò contru à i sullati, è, u 27 maghju 1795, danu l'ordine di arrestallu. Li riesce à scappà è si piatta ind'è Madama Piermon, una Corsa, a signora Panoria, mamma di a futura duchessa d'Abrantès. In issa casa, Napulione ci andava aspezzu, è l'hà sappiuta. Quandu, da custì, Saliceti si ne và in Genuva, u so amicacciu li scrive : "Saliceti, tu le vois, j'aurais pu te

rendre tout le mal que tu m'as fait et, en agissant ainsi, je me serais vengé. Quel est le plus beau rôle en ce moment, du tien ou du mien? Va, cherche en paix un asile où tu puisses revenir à de meilleurs sentiments pour ta patrie. Ma bouche sera fermée sur ton nom et ne s'ouvrira jamais. Repens- toi."

A' a fine di l'annu, Saliceti prufitta di una legge d'ammistia per rientre in Francia, cù l'aiutu d'altronde di Barras è Bonaparte.

Di ghjennaghju 1796, u Direttoriu u manda in Italia cù a missione secreta di cuntrullà i fatti di Bonaparte, è, u 3 maghju, li scrive : "Recevez le tribut de reconnaissance nationale que vous méritez."

Quandu l'Inglesi si ne vanu da Corsica, Saliceti hè mandatu in l'isula cum'è cummissaru interimariu, aspettendu a ghjunta di Miot.

U 10 aprile 1797 hè elettu deputatu di u dipartimentu di u Golo à a Camera di i Cinquecentu.

Dui anni è mezu dopu, u 18 Brumariu di l'annu ottesimu di a Repubblica, Napulione face u so colpu di Statu. Saliceti prova à urganizà a resistenza à u Cunsigliu di i Cinquecentu. Si avvede ch'ellu ùn pò fà nunda, è và à offre i so servizii à Napulione chì li dumanda di dè à i Ghjacubini di tenesi tranquilli chì ùn ci era risichi pè a Repubblica.

Albert Vandal hà scrittu : "Un forban politique qui rôdait à travers les partis, le Corse Saliceti, espion double ou triple, homme insinuant d'ailleurs et de douces manières, avait son entrée dans les conciliabules dissidents comme député aux 500 ; il paraît avoir été auprès des députés jacobins le porte-parole de son grand compatriote."

Napulione Imperatore u face cumandante di a Legione d'Onore è, quand'ellu dà u regnu di Napuli à u fratellu Ghjiseppu, li dice : "Tè, ti dò à Saliceti, hè un omu preziosu, ci poi cuntà".

Saliceti diventa ministru di a Pulizza generale di u regnu di Napuli è, in più, ministru di a Guerra. Ellu chì si era mustratu tantu sprezzante per l'aristocratici, marita e figliole, una cù u marchese di Potenziani, chì avia ancu qualchì pruprietà in Corsica, l'altra cù u duca di Lavello.

Cristofanu Saliceti hà urganizatu a difesa di Napuli, hà incaricatu a Legione corsa di luttà contru à i patrioti napulitanu diretti da frà Diavolo, è hà repressu cù ferocità e cunghjure d'Agostino Mosca contru à l'armata francese è u rè Ghjiseppu.

Hè certa chì i nimichi ùn li mancavanu. In a nuttata da u 30 à u 31 ghjennaghju 1808, rientrava da u teatru quandu una bomba schjatta in u so palazzu. Ellu si ne tira. A figliola è u ghjenneru, u duca di Lavello, sò feriti.

L'annu, Napulione face di Ghjiseppu Bonaparte u rè di Spagna, è u regnu di Napuli u dà à Murat, u cugnatu. L'imperatore numineghja à Saliceti membru di a cunsulta chì devia piglià pusessu di Roma. Ma quandu l'armate inglese è siciliane sbarcanu in Calabria, Murat li dumanda di ripiglià e so anziane funzioni.

U 20 dicembre 1809, Cristofanu Saliceti era à cena in casa di u prefettu di pulizza. A' mezu pastu, hà voglia di rende. In a nuttata soffre di tagli in corpu. Era diventatu giallu è u medicu u cura per l'itterizia cù oliu di ricine è vinu chinatu. U 23, ùn ci hè più speranza di salvallu è cunsiglianu l'estrema unzione. Chjamanu un frate chì avia a riputazione di esse un santu, ma a pulizza ùn u lascia sorte da u conventu. Un pulizzeru và à circà un altru frate. Quellu, quandu ellu sente chì u muribondu era Saliceti, si mette à trimà cum'è una frasca, cum'è s'ellu avia da purtà l'oliu santu à u diavule. Ghjunghje à u palazzu à dece ore di sera. Era troppu tardi.

Tuttu u mondu era persuasu chì Saliceti era statu avvelenatu, ma l'autopsia ùn hà trovu tracce di velenu. Ancu oghje, in Corsica, esiste una bestemmia tremenda : "chè tù sie avvelenatu cum'è Saliceti in Napuli". U cadaveru hè statu postu nantu à un catafalco, è u publicu addimessu à sfilà dinanzu. Ma a sfilata hè stata prestu interdeta chì parecchi pruferianu insulte è maledizioni. U 29 li anu fattu funerali sulenni. Saliceti era mortu à 52 anni, lasciandu una furtuna di trenta milioni.

Quand'ellu hà sappiutu a nutizia, Napulione hà scrittu à u Murat : "Vous ne savez pas ce que vous avez

perdu, et de quelle ressource cet homme pouvait être dans un temps difficile ; il était de ceux qui réussissent toujours".

BIBL. Charles SALVO "Les Corses dans l'histoire", N° 5, mai 1960.

U guvernatore chì curava à Napulione in Santa Lena

U 14 aprile 1816, era u ghjornu di Pasqua. In l'isula di Santa Lena sbarcava un novu guvernatore. Si chjamava Hudston Lowe. Dui ghjorni dopu, andava per presentassi à Napulione chì, cù a scusa ch'ellu era malatu, ricusò di ricevelu. Hè vera chì u sgiò guvernatore pudia avè annunciatu a so venuta à Longwood, è avella presentata cum'è una visita di curtesia, invece di affaccà à l'ispensata. In u MEMORIAL DE SAINTE- HELENE, Las Cases dice :

"Le gouverneur, en arrivant de la sorte, manquait aux formes de la bienséance la plus commune."

Era una sgalabatezza da a parte di un omu chì cunnuscia appena a Corsica, assai i Corsi, è, di reputazione, l'inchjucutezza di l'Imperatore. Ebbe à vultà u lindumane, è Las Cases conta :

"On l'a trouvé un homme d'environ quarante- cinq ans, d'une taille commune, mince, maigre, sec, rouge de visage et de chevelure, marqueté de taches de rousseur, des yeux obliques fixant à la dérobée et rarement en face, recouverts de sourcils d'un blond ardent, épais et fort proéminents. "Il est hideux! A dit l'Empereur, c'est une face patibulaire..."

Hudson Lowe avia listessa età chè Napulione. Era natu diciottu ghjorni nanzu à ellu, u 28 lugliu 1769, à Galway, una cità di a costa occidentale di l'Irlanda, figliolu di un medicu maggiore. U babbu era di u Lincolnshire, issu grande è riccu cuntatu inglese cunnusciutu in u mondu interu pè a so razza di porci bianchi à setine riccine. Avanti di maritassi avia servutu in Alemagna durante a guerra di Sette anni. Maritatu è affigliulatu, si purtava a famiglia cun ellu. In l'isula San Vincente, in e piccule Antiglie, perse a moglia è una figliola, è ùn li restò chè un maschju chì cuntinuvò à seguitallu cù a sola risorsa di fà carriera in l'armata. Durante qualch' annu, u messe à u collegiu di Salisbury, è po, quandu u zitellu ebbe dodeci anni, li riescì à fallu entre cum'è portabandiera in un corpu di milizie, è dopu in u so regimentu, u 50esimu d'Infanteria.

In u 1787, Hudson Lowe ottene u so brevettu d'ufficiale, è parte per Gibilterra duve u babbu face da chirusicu in capu di u serviziu sanitariu sinu à u 1801, l'annu ch'ellu hè mortu.

L'11 nuvembre 1791, Hudson Lowe hè fattu tenente. L'annu dopu, si busca una longa permissione è a si passa in Italia duve ellu ampara a lingua di u paese, cum'è più tardi amparerà u francese. Omu si pò dumandà s'è issa longa permissione ùn era micca accumpagnata da una missione secreta. In Longwood, Las Cases hà scrittu :

"Nous venions d'apprendre que Sir Hudson Lowe avait toujours été en Italie un chef de haute police, un agent actif d'espionnage et d'embauchage."

Hè vera chì, un ghjornu, hè statu incaricatu d'arrullà truppe per l' Inghilterra, ma forse assai più tardi. Frà tempu ci hè a guerra in Europa è, in Corsica, u disaccordu trà Paoli è l'Assemblea naziunale di Parigi. U 1u ferraghju, a Francia dichjara a guerra à l'Inghilterra. Dui mesi dopu, u 2 aprile, a Cunvenzione decide di fà arrestà à Pasquale Paoli è di purtallu in Parigi. Paoli dumanda l'aiutu di l'Inghilterra è, di ghjugnu 1794, a Corsica si stacca da a Francia è si adunisce à a Gran Bretagna.

In Gibilterra, imbarcanu u 50esimu regimentu, chì passa da Hyères à l'isula d'Elba è à San Fiorenzu. Hudson Lowe si trova à l'attaccu di a torra di e Muzzelle, è po, per via di e frebbe, u so regimentu hè

casernatu in Bastia. Dopu, forse à parte da ferraghju 1795, hè mandatu in Aiacciu. Si po pensà chì, in Aiacciu, Hudson Lowe ci hè statu sinu à u mese di uttobre di u 1796, quandu l'Inglesi abandonanu a Corsica, ciò chì ferebbi una vintina di mesi, ma bisogna à cacciacci u tempu di un cambiamentu d'aria in Firenze è Bologna, sempre per via di e frebbe... o cù a scusa di e frebbe.

Ghjera in Aiacciu u 25 settembre 1795, quandu ellu fù numinatu capitanu. Nanzu di parte, u culunnellu Wauchope, governatore di a cità, ne fece u so aiutante di campu.

Anu pretesu chì Hudson Lowe hè statu allugiatu in a casa di i Bonaparte chì ghjera viota, postu chì Letizia è i figlioli si ne eranu fughjiti in Francia. L'affare pudia esse veru, ancu s'è a casa era occupata, postu chì ci eranu e requisizioni per allugià l'ufficiali. In u DICTIONNAIRE NAPOLEON, Gilbert Martineau scrive :

"Son régiment va cantonner à Ajaccio où il entend parler pour la première fois de Napoléon Bonaparte, héros du siège de Toulon. La maison de Mme Létizia, réquisitionnée par l'armée anglaise, lui sert un temps de logement."

U fattu ùn hè sicuru. Pè a piccula storia, era troppu bella a tentazione di fallu dorme in a casa duv'ellu hè natu quellu chì serà u so prigiuneru. E' po ci hè un discorsu di Napulione chì pare fattu apposta per fà nasce a legenda. Citemu torna u MEMORIAL DE SAINTE- HELENE : u 30 aprile 1816, Hudson Lowe v'è à Longwood è dice chì, pè u benistà di u prigiuneru, un battellu hè in strada per purtà mubiglia è manghjusca. E' Napulione, chì ghjè sempre statu azezu cù u so carcerieru, risponde :

"Quant aux comestibles, aux meubles, au logement, vous et moi sommes soldats, monsieur ; nous apprécions ces choses ce qu'elles valent. Vous avez été dans ma ville natale, dans ma maison peut- être; sans être la dernière de l'île sans que j'aie à en rougir, vous avez vu toutefois le peu qu'elle était. Eh bien! pour avoir possédé un trône et distribué des couronnes, je n'ai point oublié ma condition première : mon canapé, mon lit de campagne, que voilà, me suffisent."

Quandu l'Inglesi partenu da Corsica, Hudson Lowe si trova in l'isula d'Elba, passa à u Portugallu, è di settembre 1798 hè à e Baleare, in l'isula di Minorca, duv'elli venianu di cacciacci i Spagnoli.

Dopu à u regnu angloccorsu, l'Inghilterra avia impiegatu una mansa di Corsi chì ghjeranu stati ubligati di spatriassi. D'altronde, facianu anni, soprattuttu dopu à Pontenovu, chì l'Inghilterra avia sullati è ufficiali corsi in e so truppe. Per ùn citanne chè unu, Felice Antone Leonetti, u nipote di Pasquale Paoli.

D'ottobre 1799, una cumpagnia di 227 cacciadori cù sette ufficiali era pronta in l'isula di Minorca. Pigliò u nome di Corsican Rangers. U primu lugliu 1800, ne davanu u cummandu à Hudson Lowe.

Issa cumpagnia fece parte di l'armata inglese chì, in u 1801, scacciò i Francesi d'Egittu. Ebbe assai morti.

In u 1803, Hudson Lowe ebbe l'ordine di ricostituì u Corsican Rangers, in più impurtante, è li detenu u gradu di tenente culunnellu. In u 1806, u battaglione partia da l'isula di Malta è occupava l'isula di Capri, in faccia à Napuli. Murat, fattu rè di Napuli, decise di cacciaccili è i ci cacciò. Ne dete l'ordine à u generale Lamarque chì impiegò u Real Corsu di Napuli. D'ottobre 1808, ci fù, nantu à l'isula, una cruda battaglia. Corsi contru à Corsi si battiinu cù furore è senza disparu. Da e duie parti, ci eranu parenti, è ancu fatelli.

In u Corsican Rangers, ci era un tenente Campulurincu, di u Favalellu, cumuna di San Ghjulianu, Anton Felice Agostini, chì si era maritatu cù una giuvanotta di l'isula, Maddalena Casale. U purfigliulinu, Diunis Agostini, mi cuntava chì Hudson Lowe l'averebbi vulsuta ellu, ma chì a zitella preferì u tenentellu à u culunnellu. Forse chì, cum'è Napulione, a giovane Caprese l'avìa trovu una faccia degna di u patibulu. E' Diunis aghjunghjia : "Sì Hudson Lowe fù cusì gattivu cù Napulione in Santa Lena, hè per via chì un Corsu li avia pigliatu a donna ch'ellu tenia caru". Anton Felice è Maddalena ebbenu trè figlioli, unu natu in Sardegna, l'altru in Corfù, u terzu in Gibilterra. A caprese, morta trentottu anni dopu à u maritu, a finitu i so vechji ghjorni in San Ghjulianu.

Hudson Lowe, ellu, ùn pigliò moglia chè à l'età di 45 o 46 anni. Las Cases dice :

"Lady Lowe m'a paru belle, aimable, un tant soit peu actrice. Sir Hudson Lowe l'a épousée peu avant son départ d'Europe, et précisément, nous a-t-on dit, pour l'aider à faire les honneurs de la colonie. J'ai compris que cette dame était veuve d'un des officiers de l'ancien régiment de Sir Hudson Lowe, et sœur d'un colonel tué à Waterloo."

Dopu à quella battaglia in l'isula di Capri, u Corsican Rangers fù mandatu à occupà l'isule ioniche. Ci stete sinu à u 1815, ma, in u 1812, Hudson Lowe, fattu primu culunnellu, passa in Alemagna cum'è ispettore di una legione cumposta di Alemani è di Russii. Di maghju 1813, hè in Sassonia è ghjè presente à a battaglia di Bautzen. Pè a prima volta, vede à Napulione... da luntanu, di sicuru. A' u mese di uttobre hè à Leipzig.

A' a caduta di Parigi, hè incaricatu di purtanne a nova in Londra è, durante chè Napulione hè à l'isula d'Elba, hè quartiermestru generale in e truppe inglese chè sò di riposu in i Paesi Bassi.

In 15, Napulione volta in Francia, a guerra ripiglia. Hudson Lowe passa sottu à l'ordini di Wellington, ma quellu si ne sbarazza, è u mandanu in Genuva per pudè intervene in u meziornu di a Francia. Dopu à Waterloo, si trova in Marseglia è ghjè custi ch'ellu ampara a so numinazione cum'è governatore di Santa Lena.

Un cunteremu micca i so raporti cù Napulione. Si sò scontri cinque volte, è ogni volta si sò litigati. Durante più di cinque anni, "le géolier impitoyable", cum'elli dicenu i dizziunarii, hà passatu u so tempu à circà stuzzichi, à cumpone regulamenti, à impone interdetti. Ciò chè face chè a so reputazione hè restata, micca solu in Francia, ma dinù in Inghilterra, quella di un guardianu di prigiò incapace di appena di gentilezza.

Purtantu, u duttore Antomarchi, chè sbarcò in l'isula in 19, dice :

"Nous fûmes accueillis, reçus avec grâce, une politesse dont nous ne revenions pas. Sir Hudson nous présenta à l'adjudant général, au major, à tout ce qu'il y avait d'hommes qui eussent sa confiance dans la place. Il était affable, affectueux, il s'intéressait aux moindres détails de la traversée. Il nous parla d'Ajaccio, nous dit qu'il y avait séjourné, qu'il aimait les Corses, qu'ils étaient généreux, braves, qu'il était sûr que nous vivrions en bonne intelligence."

Hè certa chè Hudson Lowe circava à amasgiulà i ghjunghjiticci. Ma quandu ellu si parlò di u "général Bonaparte", Hudson Lowe "blâma sa fierté, sa rudesse, et se plaignit d'une de ses protestations". E' Antomarchi aghjunghje : "il y avait de quoi ; la pièce était par trop véhémente". Hè vera chè quellu dinù avia un caratteru purcinu.

Ma, a Storia, pè u più, pianghje u corciu prigiuneru mortu in Santa Lena è cundanna l'omu mischinu chè fù u so guardianu. Forse chè Hudson Lowe ùn era micca statu sceltu à casu da u governu brittanicu di l'epica. Hà campatu torna 23 anni dopu a morte di Napulione, disprezzatu in u so paese. Gilbert Martineau dice :

"La fin du géolier de Sainte- Hélène fut misérable. Evité par ses proches, repoussé par ses pairs, écarté des affaires par le gouvernement, son nom devint rapidement le symbole de l'arbitraire borné."

"Il manquait d'éducation et de jugement, tranchera Wellington, devenu le patriarche de l'Angleterre. Je l'ai très bien connu. C'était un imbécile". Quant à Lord Rosebery, ministre de la reine Vittoria, il ne craignit pas d'ajouter : "Lowe était un homme borné, ignorant, irritable, sans la moindre trace de tact ou de compréhension. Il n'était pas ce que nous appelons, dans le meilleur sens, un gentleman."

E' Martineau aghjunghje :

"Comme il serait peut-être injuste de condamner Lowe en s'armant des seules imprécations des Français de Longwood, de la haine de son secrétaire, des jugements des historiens et des imprécations des poètes,

résignons- nous à accepter le jugement de ses contemporains, hommes d'expérience et de bon sens."

Un frate biancu esiliatu in Corsica

A' u mese d'aprile di u 1880, u Padre Didon era esiliatu in Corsica. Era un frate di San Dumenicu, un predicadore famosu chì si dicia l'elevu di Sovonarola, u duminicanu talianu di u XVmu seculu chì ghjera statu scumunicatu è brusgiatu vivu, è di Lacordaire, u duminicanu francese chì fù, un tempu, in disaccordu cù certe teurie di a Chjesa.

Didon avia i repubblicani in simpatia è vulia mette a so fede in accordu cù a scienza, cù a libertà, cù a democrazia.

Era un bellu omu, è ghjera u coccu di l'elegante parigine. U LAROUSSE DU XXe SIECLE dà u so ritrattu è dice :

DIDON (le P. Henri-Gabriel), prédicateur, écrivain et éducateur français, né en 1840 au Touvet (Isère), mort à Toulouse en 1900. Entré à dix- huit ans chez les dominicains, il se fit connaître de bonne heure comme prédicateur et fut chargé en 1871 de prononcer l'éloge funèbre de Mgr Darboy. A la suite de ses conférences de Saint- Philippe du Roule en 1879 ("Indissolubilité et divorce"), et de ses propositions, à la Trinité, sur l'antagonisme de la science et de la foi, il fut envoyé par ses supérieurs en retraite à Corbara, en Corse, où il resta dix- huit mois. A son retour il voyagea en Orient et alla étudier dans les universités de Leipzig et de Berlin ; ce fut l'occasion de son livre "Les Allemands" (1884). Son ouvrage sur "Jésus- Christ" (1890), fruit d'un séjour en Palestine, eut un succès considérable. Appelé en 1890 à diriger l'école Albert- le- Grand, fondée à Arcueil par les dominicains, il se montra un grand éducateur ; il fut aussi apprécié à l'école Lacordaire, qu'il créa à Paris. Il recommença à prêcher avec éclat, notamment à l'église de la Madeleine. Il a écrit encore : "l'Enseignement supérieur et les universités catholiques" (1876) ; "la Science sans Dieu" (1878) ; "la Foi et la divinité de Jésus" (1894); l'Education présente (1898); etc.

Quandu Henri Didon sbarca in Bastia, venendu da Livornu, certi giovani preti facianu signà una petizione à a surtita di a messa : "Les soussignés protestent contre le décret du 29 mars qui chasse les Jésuites de nos écoles. Ce décret, signé contre notre volonté, est inconstitutionnel, contraire à la liberté de conscience, aux droits des pères de famille et à la liberté d'expression".

A' Didon, i Ghjesuiti li piacianu pocu è micca. Ne dicia male. E' ghjè ancu per quessa- in più di e so teurie- ch'ellu era statu scacciatu da Parigi. U papa l'avia fattu vene in Roma è, per punillu, l'avia mandatu in Curbara. U conventu, tandu, era piuttosto in gattivu statu. Ci era sei frati taliani, è un laicu francese chì avia peccati à purgà. U papa avia dettu à Didon : "pregherete è studierete". U so generale li avia dettu "runderete petraculi".

In Bastia, Didon è u so secretariu pruvonu à allugiassi à l' "Hôtel Staff". Dipusitati i bagagli, esciinu per pruvà di avè i ghjurnali parigini chì ne eranu privi dapoì qualchì ghjornu. Entrinu à u "Cercle du Nord", è si fecenu mette à a porta senza tanti riguardi. Pensate tandu! dui frati chì entrianu in un circulu radicale!

Quandu, quelli di u circulu amparanu qual'ellu era unu di i dui frati, si dicenu : "Chì impiastrata!", è partenu, u duttore Manfredi in testa, per ritruvallu è scusassi. U trovanu nantu à a piazza Santu Niculà, li facenu parte di u so dispiacè, è pruponenu di accumpagnallu à l' hôtel. Ma quellu, chì temia certe manifestazioni, ricusa, ùn volta più à u Staff, è passa a nuttata in casa di una donna caritativa. U lindumane parte da Bastia cù a diligenza di Calvi.

In Curbara, Didon avia u tempu di medità nantu à l'Anzianu è u Novu Testamentu, è di preparà un libru nantu à a vita di Ghjesù, libru chì serà stampatu una decina di anni dopu. Avia dinù u tempu di scrive aspessu à Caroline Commanville. Marie- Jean Vinciguerra hà scrittu in KYRN : "Le père Didon fut pour

Caroline beaucoup plus qu'un directeur de conscience. Dans ses lettres, remarquables par l'élévation de la pensée et des sentiments, transparaît, aussi discret qu'intense, non pas une amitié amoureuse, mais un amour sublimé dans l'Amour du Christ".

Per issu frate, abituatu à a vita mundana di Parigi, l'esiliu di Curbara era penibile. E so lettere à Carulina ne danu testimonianza : "C'est une dure chose que l'exil- L'île, isola, isolement- tombeau- ensevelissement- rocher de solitude- Prométhée enchaîné- je n'ai plus de patrie- tombe- ma voix me pèse parfois comme ce granit dans lequel je repose enseveli".

A so cunsulazione hè a bellezza di u situ : "Ce couvent a l'air d'une petite Chartreuse... ce petit coin couvert d'oliviers, arrosé par des sources murmurantes est peuplé d'oiseaux- que l'exil soit béni. Les jours paraissent inondés de lumière".

U so piacè hè di fà longhe spassighjate nantu a muntagna di Sant'Anghjulu "qui dresse toujours sa cime de granit par dessus les vagues- La montagne est ma patrie- Je n'ai jamais vu le Christ de plus près qu'ici".

Cinque mesi dopu a so ghjunta in Corsica, Didon ricevì a visita di Guy de Maupassant, un omu di 30 anni, digià cunnusciutu per avè publicatu "Boule de Suif". I dui omi si eranu scontri l'annu nanzu in Parigi, ind'è Flaubert.

"Voulant aller à Corbara serrer la main du P.Didon, j'ai choisi pour m'y rendre le chemin des montagnes. Là, point d'hôtels, point d'auberges, pas même de cafés où on peut à la rigueur coucher. On demande l'hospitalité comme autrefois, et la maison des Corses est toujours ouverte aux étrangers."

"Arrivé dans un adorable village, Letia, d'où l'on aperçoit un magnifique horizon de sommets et de vallées, je ne pouvais plus même partir, retenu sans fin sur les instances des familles Paoli et Arrighi, qui organisaient chaque jour des parties de chasse ou excursions pour me faire rester plus longtemps.

"Après avoir traversé les immenses forêts d'Aitone ou de Valdoniello, le val de Niolo, la plus belle chose que j'ai vue au monde après le Mont- Saint- Michel, et une partie de la Balagne, le pays des oliviers, j'ai retrouvé la mer auprès de Corbara.

"Le paysage est grandiose et mélancolique. Une plage immense s'étend en demi- cercle, fermée à gauche par un petit port presque abandonné des habitants (car la fièvre dépeuple ici toutes les plaines) et terminée à droite par un village en amphithéâtre, Corbara, élevé sur un promontoire.

"Chemin qui me conduit au monastère est à mi- côte et passe au pied d'un mont élevé que couronne un paquet de maisons jetées dans le ciel bleu si haut qu'on pense avec tristesse à l'essoufflement des habitants contraints de remonter chez eux. Ce hameau s'appelle Sant' Antonino. On découvre, à droite de la route, une petite église du XIIIe siècle, de style pur, chose rare en ce pays sans monuments et sans aucun art national. Cet édifice a été élevé par les Pisans, me dit- on. Plus loin, dans un repli de montagne, au pied d'un pic élancé en forme de pain de sucre, un grand bâtiment blanc et gris domine l'horizon, les campagnes inclinées, la plaine, la mer : c'est le couvent des Dominicains."

Maupassant ùn era statu tantu in Curbara. U 26 sittembre 1880, Didon scriveria à Carulina : "Nous avons passé une grande heure charmante ensemble... c'est une nature aimable, qui n'a d'autre Dieu, je crois, que l'Art.

Si ne era andatu, è passendu pè e calanche di Piana, ellu chì stravedia digià, hà scontru dui frati arritti, un vescu à pusà, una testa di diavule curnutu : eranu i scogli di granitu rosu, insanguinati da u sole chì si ciuttava in mare.

Didon, ellu ùn stravedia micca, sunniava, sunniava di andassine da Curbara, ma ci sterà torna un annu, sinu à u mese di ottobre 1881.

Duelli, cù a penna è cù a spada

U 25 marzu 1884, duellu, à u Bois de Boulogne, trà l'Aiaccinu Manuellu Arene è Ernest Judet, redattore di u ghjurnale LA FRANCE. Ci ne serà un secondu l'8 ghjugnu, è un terzu u 16 aostu.

Manuellu Arene era statu mandatu in Corsica da Parigi, per sradicà u Bonapartisimu. In l'81 era statu elettu deputatu di Corti. Avia 25 anni, è ghjera u più giovanu deputatu di Francia. Issu annu, i Repubblicani avianu avutu a vittoria. Un Bonapartistu solu, Antone Gavini, si era mantenutu cum'è deputatu.

In Parigi, u specialistu di a Corsica à u ghjurnale LA FRANCE era Ernest Judet. Scrivia :

"La Corse est gouvernée comme Cuba par les fonctionnaires espagnols, comme l'Arménie par les pachas turcs, comme le Soudan par les agents du Khédive."

U 3 nuvembre 1883, dicia in un articulu :

"Nous consacrerons prochainement à cette question une étude qui étonnera certainement ceux qui ignorent la situation exceptionnelle de notre département insulaire. Grâce à des tolérances inouïes, l'Administration de la Corse constitue le modèle achevé de tout ce qui est contraire aux principes du gouvernement républicain. L'opportunisme y règne en maître. Pour apprendre ce que son triomphe définitif nous vaudrait sur le continent, il est nécessaire de savoir ce qu'il a fait, là où il a vaincu. Il ne dépendra pas de nous que le public ne soit renseigné sur ses agissements."

Ié ma, per avà, ducumenti ùn avia riesciutu à avenne. U 23 marzu scrivia :

"Des habiles comme M. Emmanuel Arene, qui escompte en courtages cyniques les alternances de la bascule parlementaire, fonde, sur la valeur gouvernementale, l'exploitation d'un département terrorisé."

Allora, Manuellu Arene u pruvucheghja in duellu. U scontru si fece u 25 marzu. Arene avia per testimoni u deputatu Etienne, è Laurent, direttore di u ghjurnale PARIS. Quelli di Judet eranu : Lalou, direttore puliticu di u ghjurnale LA FRANCE, è u deputatu Granet, figliolu di un anzianu vicirettore di a Corsica. A' e prime spiccate, Arene hè feritu. U prucessu verbale dice :

"M.Emmanuel Arene a été atteint au tiers supérieur et externe de l'avant- bras droit, d'une blessure intramusculaire, suivie d'une hémorragie et de l'insensibilité du membre."

Insultatu è feritu, Manuellu Arene hè vultatu in Parigi affruntatu. Ma a so penna era più taglia chè a so spada. Hà contu l'affare dicendu chì Judet era ghjuntu cù una cinta in coghju assai larga, chì i testimoni avianu dumandatu ch'ellu a cacciessi, ma ùn era stata pussibile chì, s'ellu a cacciava, e braghe si ne falavanu.

"Je reçus un coup d'épée au bras- scribe Arene- là où les ceintures sont impossibles."

Dopu à u duellu, a pulemica cuntinuvò. U ghjurnale LA FRANCE, sempre cù a signatura di Judet, rimpruverò à u deputatu di Corti d'avè toccu solli da a Cumpagnia Marittima.

Arene si hè difesu purtendu a testimonianza di u Cumitatu di sorveglianza di a Cumpagnia, mandendu à Judet in tribunale, è scrivendu articuli nantu à un ghjurnale amicu.

"Vous avez lancé contre moi des accusations que je relève devant la seule juridiction dont un homme comme vous est justiciable. Je vous traîne par les oreilles devant les tribunaux, et voilà qu'à cette seule annonce, vous vous mettez à trembler. Vous êtes bien l'homme que j'avais pu juger sur le terrain : lâche, blême de peur, implorant de votre adversaire la faveur de conserver un cache- ventre "pour que votre pantalon ne tombe pas". Vous êtes bien l'homme que j'ai pu apprécier le lendemain, recommençant à m'injurier avant que ma blessure ne fût guérie- car, n'étant pas blindé, j'avais été blessé. Je vous retrouve pareil à deux mois de distance. Les tribunaux vont juger entre nous. Nous sommes sur un terrain différent, mais la même peur vous reprend, et vous redemandez à garder votre ceinture. Cette fois, il va

falloir la quitter, et votre pantalon tombera s'il veut... Je vous crache au visage."

Vistu iste parulle, ci fù un secondu duellu, l'8 ghjugnu, à u Vésinet. Arene fù feritu à a manu diritta.

U deputatu Granet avia creatu un ghjurnale intitulatu LA PRESSE LIBRE. Cù Ernest Judet, publicheghjanu lettere chî ghjeranu state indirizzate à Arene. A reazzione d'Arene ùn trigò.

"Il y a dans Paris un journal que peu de personnes connaissent, mais dont on débite cependant, le soir, quelques exemplaires sur les grands chemins. Il s'imprime rue Coq- Héron, à deux pas de la rue Vide-Gousset. J'oublie son nom, mais on pourrait le savoir".

Il est rédigé par une bande mieux organisée pour la tire que pour le tirage. Toutes les dénonciations y sont acceptées, tous les objets volés y sont reçus... C'est du journal de Monsieur Granet que je parle, du journal de M. Granet et de M. Judet où l'on m'a volé hier mieux que dans un bois. Le public connaît l'affaire : une dépêche personnelle, à moi adressée, à moi destinée, a été textuellement reproduite, avec son numéro d'ordre, la date et l'heure de l'expédition, le tout effrontément, cyniquement, comme les escarpes étalent à leur gilet, la chaîne qu'ils viennent de voler à une devanture.

J'ai écrit au ministre des Postes et je suis certain que M. Cochery, qui ne pouvait en croire ses yeux quand je lui ai montré le journal, conduira l'enquête avec sa fermeté et sa vigilance habituelles. Il y va de l'honneur de son administration. Je n'ai donc, de ce côté- là, qu'à attendre.

Mais l'extraordinaire, l'inouï, le merveilleux, c'est que mon voleur m'a répondu. Il me fait une scène. Il m'explique qu'il avait parfaitement le droit de publier ma dépêche. Cela fait partie, dit- il, de son droit de défense. Il a dans ses tiroirs, une cinquantaine d'autres dépêches qui m'appartiennent et quelque jour, sans doute, il en fera un volume.

A une pareille hauteur, le cynisme devient de l'inconscience. Ce pauvre Judet veut être quelque chose. Les aventuriers qu'il fréquente lui ont promis qu'il serait député, et rien ne lui coûte. Le voilà passé receleur. Il est le dépositaire des objets qu'on me vole, et il le dit, il l'imprime! Le jour où il me manquera cent sous dans la poche, je sais maintenant où ils seront.

Je n'en veux pas à cet infortuné. Il ignore à quel point il est méprisable. Certaines choses lui échappent : n'est- il pas allé, le pauvre garçon, à la veille d'un duel, demander des leçons d'escrime au professeur de son adversaire? N'en parlons plus. C'est un cas curieux, c'est un phénomène. Il sera intéressant plus tard, à l'autopsie.

Mais que dire de Granet? Que dire de ce député qui laisse, avec une aussi sereine sérénité, voler un collègue, qui permet que, dans son journal, de semblables infamies s'accomplissent?

Ah! Celui- là n'est pas inconscient, je vous en répons! Point n'est besoin de lui ouvrir le ventre pour savoir ce qu'il contient, et si les théories du docteur Koch sont vraies, on doit trouver dans sa salive, le microbe de toutes les hypocrisies, de toute les hontes, de toutes les trahisons. Je le vois encore, il y a quelques années, plus opportuniste qu'il n'est radical aujourd'hui, préfet je ne sais où et aspirant à monter. Il s'agissait de nommer un directeur au ministère de l'Intérieur. C'était une bonne place et, naturellement, il la guignait. Il l'eut, et j'ai le droit de dire que quelques uns de ses amis d'alors, dont j'ai le regret d'avoir été, ne furent pas étrangers à son avancement. L'honorable Monsieur Constans, le ministre de l'Intérieur de l'époque, ne l'a certainement pas oublié. M. Granet seul ne s'en souvient plus.

Et plus tard! Lorsque battu à Arles par M. Clémenceau, dont il est à présent le plat valet, il revint à Paris humilié, écrasé, anéanti! J'ai toujours en mémoire une scène navrante en plein boulevard : le Granet pleurant à chaudes larmes- où diable les avait- il prises? - me contant ses peines, sollicitant, pour rentrer au ministère, mon intervention auprès de Gambetta, étalant ses misères de famille, demandant à être reçu par M. Jules Ferry pour lui expliquer, lui faire comprendre. Qu'il ne nie pas, le misérable! Il se lèverait assez de témoins pour le faire rentrer sous terre.

Il fut élu député. On le vit à la Chambre inquiet, agité, se frottant à tous, invoquant auprès des uns ses vieux souvenirs et auprès des autres ses nouvelles opinions. Il y a trois ans à peine, il venait me trouver

dans les couloirs du Palais- Bourbon, sournois et rampant, comme il l'est quand son intérêt le commande. Il s'imaginait (car les drôles jugent chacun à leur taille) que le ministre de l'Intérieur allait faire payer à son frère, secrétaire- général, à son beau- frère, préfet, les ignobles attaques auxquelles il se livrait chaque soir, dans LA FRANCE, contre le ministère.

Je le rassurai. Je lui dis :

- Mais vous ne connaissez pas M. Waldeck- Rousseau! Mais comment le jugez- vous donc?

Lui, cependant, pris de peur, insistait :

- Dites- lui qu'à l'avenir il pourra m'arriver d'attaquer le gouvernement, mais que jamais plus je n'écrirai quoi que ce soit sur son compte.

Et il fit comme il disait, le triste sire! Jamais plus le nom du ministre de l'Intérieur, bien ignorant de cette honteuse démarche, ne revint sous sa plume.

Raconterais- je aussi ses tentatives réitérées auprès de moi quand un des siens- car ses parents, innocents d'ailleurs de ses vilénies, pullulent dans l'administration- fut déplacé? C'est encore moi qu'il vint trouver, le drôle. Il fallait demander à M. Waldeck- Rousseau un climat plus chaud pour M. Grimanelli. Et je fis la démarche. Et, à chaque fois, ce polisson me remerciait. Et pour me prouver sa reconnaissance, il m'expliqua un jour, dans les couloirs de la Chambre, pourquoi il avait consenti à servir de témoin contre moi dans un duel. C'était, me disait- il, parce que cela m'évitait d'aller faire campagne en Corse contre vous, avec les Laisant et les Laguerre.

Voilà l'affreux chenapan qui se fait aujourd'hui le complice de toutes les attaques que son subalterne inconscient dirige contre moi, l'homme qui tolère que des dépêches qui n'appartiennent qu'à moi, soient publiées dans son journal. Voilà l'homme méprisé de ses anciens amis, suspect aux nouveaux, détesté de tous, dont la seule force est de lécher toutes les bottes qu'il reçoit au derrière. Voilà l'homme qui se permet de juger les autres, de parler des autres, de faire la leçon aux autres. Ah! Misère! Faut- il que la boue ait monté, monté, monté, pour que, sans s'excuser auprès du lecteur, on puisse, ainsi forcé par le malheur des temps, consacrer deux colonnes à des Granet et à des Judet.

Dopu à issu articulu tantu velenosu, di sicuru chì ci fù un terzu duellu. Tandu era l'usu cusì. I testimoni decidiinu chì dui omi devianu purtà i guanti à crispinu, issa manichetta in coghju chì prutegia l'avambracciu. U duellu si passò u 16 aostu, à Neuilly, in un giardinu privatu. Durò dicesette minuti. A' a quarta ripresa, Manuellu fù feritu à u bracciu.

Ista volta, a pulemica cessò.

S'è no ci simu permessi di fà citazioni un pocu longhe, hè chì ci facenu vede certi aspetti di a pulitica francese in issi primi anni di a Terza Repubblica. E', soprattuttu, ci facenu cunnosce megliu à Manuellu Arene, u più celebre di l'omi pulitichi di l'epica ; Manuellu Arene, deputatu di Corti in u 1881, elettu à u scrutinu per liste in u 1885, deputatu di Sartè in l'89 è u 93, deputatu d'Aiacciu in u 1898 è u 1902, senatore in u 1904 ; Manuellu Arene, l'amicu di Gambetta, Jules Ferry, Waldeck- Rousseau è Combes, chì hà permessu à u partitu republicanu di piglià forza in Corsica.

A morte d'un ghjurnalistu "intransigent"

L'8 aprile 1884, in Bastia, u ghjurnalistu Saint- Elme muria di tisia è, forse dinù, da e bastunate ch'ellu avia ricevutu trè mesi nanzu in un carrughju di Aiacciu. Issa morte fù causa di un gran rimusciu in Corsica è in Parigi. Un ghjurnalistu scrisse : "La Corse était, il y a quelques semaines, plus ignorée que la Nouvelle- Calédonie ; elle vient d'être découverte, grâce à la fin retentissante de l'infortuné Saint- Elme".

Cinque anni nanzu à u cumpulottu è à a morte di u generale Boulanger, dece anni nanzu à a cundanna di Dreyfus, l'affare Saint- Elme fù unu di i primi scandali di a Terza Repubblica.

A terza Repubblica, nata dodeci anni nanzu, dopu à l'Imperu di Napulione Terzu, era tandu in e mani di i repubblicani opportunisti chì si truvavanu tramezu à e furbici di i monarchisti è e tanaglie di i radicali. I primi anni, a Corsica era restata u duminiu di i Bonapartisti è po, in u 1880, avianu mandatu da Parigi u giovanu Aiaccinu Manuellu Arene chì svultulò a pulitica corsa à prò di i Repubblicani opportunisti. A l'epica di l'affare Saint- Elme, u republicanisimu pariginu era ripresentatu in Corsica da Manuellu Arene, deputatu di Corti, Peraldi, merre è deputatu di Aiacciu, Petru Paulu Casabianca, presidente di u Cunsigliu generale è, di sicuru, da u prefettu André de Trémontels, u quattordecimu in dodeci anni di Terza Repubblica.

Saint- Elme, "homme de lettres", avia 27 anni. Era sbarcatu in Aiacciu à u mese di lugliu di u 1883 per creà un ghjurnale "intransigent" -cum'ellu dicia- è preparà a disfatta di l'opportunisti.

Saint- Elme, natu in Nancy in u 1855, si chjamava Emile Dosquet. Dopu à esse statu à a scola militaire di Saint- Cyr, è essene surtitu ufficiale di infanteria, avia datu a so demissione per slanciassi in u ghjurnalismu.

Cum'è titulu di u so ghjurnale, avia sceltu LE SAMPIERO. I strazi principionu subito :

- facia appone affissi nantu à i muri per annuncià a prussima paruzione di u so ghjurnale è l'affissi smarianu ;

- dumandava à i stampadori aiaccini di falli u ghjurnale è quelli rucusavanu, à tal puntu chì fù ubbligatu di fallu stampà in Marseglia ;

- da Aiacciu mandava i so scritti in Marseglia, e lettere ùn ghjunghjanu ;

- è po, ricevia minaccie, è ancu battulellate.

L'ottu aostu, in Aiacciu, in pieni sulleoni, si stufulava. In a seratinata, da u mare si alza un ventulellu chì rinfresca una cria a piazza di u Diamante è u corsu Napulione. M. de Trémontels, in vestura d'alpagà è cappellu di paglia, sorte da a prefettura, è vā à attavulinassi ghjustu in faccia, à a terrazza di u caffè Solferino. Era un mercuri sera. A dumenica ci avianu da esse l'elezzioni cantunale, è u prefettu discutava pulitica cù i so amichi repubblicani.

I contrappartitu eranu piazza di u Diamante, à u Café de la Revanche.

Saint- Elme era scatinatu, è nisunu circava à calmallu.

Anzi, l'azzizzavanu.

- S'è vo vulite vede cum'ellu si schjaffiteghja un prefettu- dice Saint- Elme-, venite à u Solferino.

E' parte.

Ghjuntu à u Solferino, bastone in manu, si imbranca davanti à Trémontels :

- Vous êtes bien le préfet de la Corse?

- Lui- même.

- Ainsi c'est vous qui avez fait enlever les affiches que j'avais placardées sur les murs de la préfecture pour annoncer la publication de mon journal, c'est vous qui avez volé mes lettres et aposté des gens pour me frapper... Cochon, mollusque, il est propre votre gouvernement.

U prefettu ùn anscia, ma u padrone di u caffè, Maurice Vivet, stima chì u so duvere hè di intervene, è dice à Saint- Elme di andassine, o sinnò li mette e mani.

- Combien vous paye- t- on pour cela, espèce de mouchard, strida Saint- Elme.

Tandu, Vivet li sciacca un sciambulone. Saint- Elme li si zirba, è nasce a baruffa. Quand'ella ghjunghje a pulizza, Saint- Elme perde sangue. U si portanu in prigiò è, invece di ghjudicallu subito, postu chì l'avianu chjappu nantu à u fattu, u ci lascianu 37 ghjorni.

Hè ghjudicatu u 4 nuvembre, cundannatu à cinque mesi di prigiò per insulte à magistratu, ma face appellu.

U 10 uttobre, esce u primu numeru di u SAMPIERO. Ci ne era per tutti ; in prima, pè u prefettu.

I Bonapartisti ghjubbilavanu. U so ghjurnale dicia : "L'apparition du SAMPIERO a pris les dimensions d'un événement. On se l'arrachait, on obsédait le vendeur qui ne pouvait suffire à la vente. On ne s'abordait plus qu'en demandant : "Avez- vous lu le SAMPIERO ?".

U SAMPIERO era un settimanale. L'altri numeri sò ancu più gattivi. Saint- Elme si ne piglia à a vita privata di u prefettu, un celibatariu di 35 anni. U vedianu aspezzu cù una Sartinesa, è a ghjente parlava. Saint- Elme, ellu, cuglia tutti i puttachji, è si fidava à e lettere anonime ch'ellu ricevia. Un ghjornu si permette di dumandà à u prefettu "ce que Mlle Claire faisait dans son lit le jour où la femme du concierge l'y a trouvée ?"

U purtinaru di a prefettura, un certu Franchini, fù rivucatu. U corciu, ùn ci era per nunda.

L'affari si imbruttanu. U 12 dicembre, Saint- Elme scrive ; "En présence des infamies qui se commettent chaque jour sous le soleil de l'île, il est nécessaire qu'on assassine quelqu'un... peut-être alors quelque député s'inquiètera- t- il de ce qui se passe ici et fera- t- il la lumière sur les odieux dictateurs qui nous pressurent et nous avilissent... Ainsi, misérables, assassinez- moi! Vous aurez de la sorte, sans vous en douter, rendu service à votre malheureux pays".

Era una pruvucazione. Hè vera ch'ellu l'avìa digià busche, ma micca à u puntu di lasciallu cum'è mortu, ciò ch'è accaderà dui mesi dopu.

A dumenica 13 ghjennaghju 1884, in a nuttata, dopu ch'è l'Aiaccini, esciuti da u teatru San Gabriellu, fussinu andati à chjinassi, ch'è facia un freddu ch'è si seccava, si sentenu e stride : "A moi! on m'assassine!". A ghjente si affacca à e finestre, è vedenu trè o quattru individui bastunanne un altru è fughje.

U lindumane, Saint- Elme scrivìa à u procuratore :

"Ce dimanche, 13 courant, sortant du théâtre d'Ajaccio, j'ai été victime d'une tentative d'assassinat en présence de 300 personnes. Me rendant chez moi, 19 cours Napoléon, j'ai été assailli, au coin de la place du théâtre, par plusieurs individus dont l'un m'a saisi par derrière et m'a asséné un coup violent au sommet du visage. Ayant aussitôt crié, j'ai été entouré par quatre de leurs complices parmi lesquels il m'a semblé reconnaître le chef des gardes champêtres de la ville. Tous ces hommes réunis contre moi, m'ont roué de coups, me serrant à m'étouffer, et n'ont lâché prise que lorsque un gourdin s'abattant sur ma tête, j'ai perdu connaissance et je suis tombé raide sur le trottoir... c'est la quatrième agression dont je suis l'objet, en Corse, depuis cinq mois. Aucune des trois autres n'a été poursuivie par le Parquet, je veux croire que celle- ci aura une suite judiciaire".

U capu di i guardiani, incausatu da Saint- Elme, si chjamava Maternati, è ghjera u cugnatu di Franchini.

In u SAMPIERO di u 16 ghjennaghju, l'articulu di Saint- Elme hè più pessimu chè mai :

"Ce n'est pas aux assassins qu'il faut se borner. Il faut chercher plus haut les vrais coupables, il faut s'enquérir des misérables qui ont fait tourner la tête à ce pauvre Franchini... Je n'hésite pas à le dire : ces misérables sont à la Préfecture. M. André de Trémontels, préfet de la Corse, est le complice du lâche attentat commis sur ma personne. Plus coupable que les gens qu'il a fait agir, soit en les excitant ouvertement, soit en les privant méchamment de leur pain et en tentant de leur faire croire que j'en étais la cause, c'est lui qui, le premier, doit venir s'asseoir sur les bancs de la Cour d'Assises.

"M. le préfet, vous êtes un drôle! non content de faire de votre préfecture un lupanar où les catins estampillées se vautrent nuit et jour, vous en avez fait aussi un coupe- gorge. Il ne vous a pas suffi d'être le premier proxénète de votre département, vous en avez voulu être le premier coupe- jarrets. Soyez

satisfait, il ne manque plus rien à votre gloire."

"Et maintenant, Monsieur, si vous croyez qu'il y a en tout ceci mensonge, calomnie, outrage, diffamation ou injure, traduisez- moi devant la cour d 'Assises ; c'est ce que j'attends avec le plus d'impatience. Nous verrons si à l'heure où il me sera permis de prendre la parole, face à face avec vous, je n'apporterai point au jury les preuves les plus irréfutables de ce que j'avance- à savoir que la préfecture de la Corse est, grâce à vous, une maison de tolérance et une succursale de la forêt de Bondy".

In issu mese di ghjennaghju, Saint- Elme parte in Marseglia per affari. U 29, pè a prima volta, sputa sangue. U duttore li dà un mese di riposu. U certificatu annuncia "une tuberculisation permanente... Son état grave, compliqué d'hémophtisies incessantes, nécessite des soins assidus au sein de la famille". Saint -Elme si franca di ottu ghjorni di prigiò per insulti à agente, è di un duellu cù Manuellu Arene per avè scrittu ch'ellu tuccava solli da a Cumpagnia marittima.

Ma era l'epica ch'ellu devia passà in Corte d'Appellu, in Bastia, per l'affare di l'8 aostu. L'audienza, rimandata duie volte, fù decisa pè u 2 aprile.

L'avucatu di Saint- Elme, Francescu Ceccaldi, un radicale, avia dumandatu in rinforzu unu di i capi di u so partitu, u deputatu Georges Laguerre. A stampa parigina era presente.

A GAZETTE DES TRIBUNAUX conta :

"Un peu avant l'ouverture de l'audience, M. Saint- Elme est porté sur un fauteuil devant le banc de la défense : le rédacteur du SAMPIERO est dans un état effrayant ; il respire à peine ; sa jeune femme l'accompagne ; elle suit d'un regard anxieux le malade et lui prodigue toutes sortes d'attentions."

"On est d'autant plus impressionné, que la maladie de M. Saint- Elme est le résultat d'un ignoble attentat. Après l'arrêt du 3 janvier, M. Saint- Elme se trouvant à Ajaccio, fut assailli par quatre individus qui l'assommèrent à coups da bâtons et le laissèrent pour mort sur le pavé ; c'était à deux pas de la préfecture, sur le cours Napoléon, au milieu d'une foule nombreuse."

"Depuis ce jour, M. Saint- Elme est alité et crache le sang ; les médecins l'ont condamné et les individus qui l'ont frappé, et que tout le monde nomme à haute voix, n'ont été l'objet d'aucune poursuite."

"Pendant la lecture du rapport. Me Montera demande la parole, et, au nom de l'humanité, prie M. le Président de vouloir bien procéder à l'interrogatoire de M. Saint- Elme, qui s'est évanoui plusieurs fois et ne saurait, sans danger, rester plus longtemps dans la salle. Il est aussitôt accédé à cette prière.

"Interrogé, le prévenu déclare, d'une voix affaiblie, s'en rapporter à ce qu'il a dit dans l'instruction et n'avoir rien à y ajouter.

"La séance est suspendue ; on emporte M. Saint- Elme évanoui".

A cundanna à 5 mesi di prigiò, data in Aiacciu, fù calata à 40 ghjorni, malgradu u requisitoriu di l'avucatu generale Bissaud :

" L'état dans lequel est Saint- Elme ne saurait lui attirer la pitié de ses juges ; les violences exercées sur lui, l'instruction l'a démontré, ont été légères. Saint- Elme a reçu la leçon qu'il méritait."

"M. Vivet, en souffletant Saint- Elme, a été correct ; il n'a pas excédé les droits de la légitime défense, il a rappelé le prévenu au sentiment de l'honneur. Le sang constaté sur ses vêtements provient de la violence du soufflet. Il se pourrait bien qu'il jouât aujourd'hui une comédie ; d'ailleurs les médecins qui le soignent physiquement et politiquement saurons le guérir".

Issu requisitoriu, consideratu cum'è ignobile, fece nasce tantu sussuru chì ci volse à evacuà a sala.

Sei ghjorni dopu, cum'è per sbugiardà l'avucatu generale, Saint- Elme muria. A' l'interru ci fù più di trè mila persone. Si pò pensà ch'elle ùn eranu micca di u partitu d'Arene, Casabianca è Peraldi.

Tutti i ghjurnali di Parigi parlanu di a morte di Saint- Elme, certi cù assai detaglii, cum'è LA FRANCE duve u redattore Ernest Judet era viulente cum'è Saint- Elme.

Allora, u prefettu ùn pobbè fà di menu chè cumandà una inchiesta. Trè medichi sò stati scelti per fà l'autopsia di Saint- Elme è ghjudicà s'è bastunata pudianu esse a cagione di a so morte, cum'elli a pretendianu i duttori persunali chì avianu dichjaratu :

"Saint- Elme est mort de phtisie aiguë. Les coups qu'il a reçus dans le dos ont produit une congestion qui n'aurait pas eu de suite sur un sujet sain. Cette congestion a trouvé un poumon farci de tubercules. Il en est résulté une inflammation du tissu pulmonaire et la fonte des tubercules. La marche a été rapide... Saint- Elme aurait pu vivre longtemps sans les violences qu'on exercées sur lui et qui on été les causes déterminants de sa mort".

U 16 aprile, u ghjurnale LE TEMPS annunziava :

"L'autopsie de M. Saint- Elme a été faite à Bastia par trois médecins. D 'après leurs déclarations, M. Saint- Elme serait mort des suites d'une granulose aiguë généralisée, sans liaisons aucunes avec des sévices antérieurs".

U 23 maghju, Franchini è Maternati passavanu in Curezziunale. Franchini si ne tirava cù dece ghjorni di prigiò, u cugnatu era cundannatu à trè mesi.

Allora, u 3 ghjugnu u deputatu Laguerre, interpella u governu, dicendu chì ciò chì si hè passatu in Corsica era una vergogna pè a magistratura francese.

U ministru di a Ghjustizia s'è cuprì daretu à u raportu d'autopsia, è disse chì s'è l'avucatu generale avia parlatu di cumedia, hè chì ùn pudia sapè chì Saint- Elme era digià tisticu fragicu.

Da u so postu, Gambetta disse :

"Il est défendu par le Code Pénal de faire l'autopsie des gens avant leur mort".

E' l'affare finì cù una risata generale.

L'amica di Théophile Gautier

Centu anni dopu a morte di Théophile Gautier (1811- 1872), Eldon Kaye, di l'università di Carleton (Ottawa), pubblicava in Ginevra (lib. Droz, 1972) : "Marie MATTEI : Lettres à Théophile Gautier et à Louis de Cormenin". Pè a prima volta si sapia qual 'ella era issa Maria Mattei. In un introitu di 32 pagine zeppe, Eldon Kaye ci dice, in detagliu, quale era issa donna, maritata è affigliulata, chì scontra un puetu, cunnosce un amore carnale strasurdinariu è u magnificheghja cù e so lettere, 94 lettere salvate per testimunià, attempu à più di 250 rime di u puetu.

In Munticellu, quandu omu parla d'una donna chì tene à girandulà, dicenu ch'ella face cum'è a signora Mimina.

Quale era issa Mimina ?

Si chjamava Guglielmina Herckenroth.

U babbone era un Alemanu di Colonia, ufficiale in l'armata francese, speciale maggiore à l'uspidale militare di Calvi. S'era maritatu cù una Felici, di Munticellu, chì falava da i Fabiani.

U babbu di Guglielmina era ispettore principale di e Dugane.

A zitella hè stata allevata in Perpignan, paese di a mamma, in Aiacciu, duve u babbu avia u cumandu di a Dugana, in Marseglia, chì u babbu ci si era rimaritatu, è in Munticellu, indì a mammone.

In u 1836, Guglielmina hà 18 anni. A maritanu cù Dumenicu Mattei, impiegatu di e Poste in l'Isula Rossa. In trè anni si face trè figliole.

Guglielmina ùn si sentia cù u maritu. Qualchì tempu dopu u si lascia, è si ne colla in Munticellu cù e figliole, ind'un ziu chì stava in u casamentu di i Malaspina, una spezia di furtezza duve ellu allugiava,

quasi un seculu nanzu, Pasquale Paoli quand'ellu venia in Balagna.

A' u mese di ghjennaghju di u 1849, si more a più grande di e figliole. Guglielmina mette l'altre duie in pensione in un cunventu bastiacciu, è imbarca per isse Francie.

U nome Guglielmina (Guillermine cum'elli avianu scrittu in l'attu di nasciata à a merria di Perpignan) li garbava pocu, è si face chjamà Marie Mattei, Maria per via ch'ella serebbi nata un 8 sittembre, u ghjornu di a Natività di a Madonna.

Qualchì mese dopu, hè in Inghilterra. In Londra, face a cunnuscenza di quellu chì serà a luce di a so vita : Théophile Gautier, puetu digià celebre, trentanove anni, un omu furzutu, moru di faccia, capillera nera. Maria Mattei era chjuculetta, pelle dilicata, capelli castagnini è ochji turchini chì, centu per una, li venianu da u babbone Alemanu. Era risuluta, vivace, è d'una eleganza rara. Per esse à a moda, fumava picculi sigari.

Gautier dicerà : un type accompli de modernité. E' si ne innamora.

U 15 ottobre, si scontranu in Parigi per una prima notte d'amore. Maria Mattei ùn avia mai cunnusciutu simile felicità... una brama ardente... un rivoccu di passione...

Si ritruveranu di marzu 1850, in Parigi, d'aostu in Venezia... è po in Marseglia... è po torna in Parigi in 51 è 52.

Issa fiastara d'amore ùn pudia durà. Gautier campava cù una cantarice, è ghjera affigliulatu. Maria, ci vulia ch'ella vultessi in Marseglia, indì u babbu, è in Corsica, à vede e figliole.

Di marzu 1851, Maria hè in Munticellu. Scrive à Gautier : Je te crie Corse, comme les marins crient : terre... Je t'écris de mon pauvre village que j'aime si fort...ecc.

Ista donna, chì ùn avia chè un quartu di sangue corsu in e vene, ùn si sentia in pace chè in Balagna. L'altri lochi, l'altri paesi, eranu pè u piacè di mettesi in viaghju, di ritruvà tuttu ciò chì Munticellu ùn li pudia dà : u lussu, a vita stravagante, l'arte... è soprattuttu a musica. Avia una bella voce di contraltu, grave è morbida. Pensendu à issa voce, Gautier hà scrittu :

Que tu me plais, o timbre étrange ;
 Son double, homme et femme à la fois,
 Contralto, bizarre mélange,
 Hermaphrodite de la voix.

Iè!... micca solu a voce, ma ancu u sintimu di Maria Mattei era à u limitu di a donna è di l'omu. Quandu ella scrivìa à Gautier, ùn si vergugnava di cuntalli certi piacè... cù una Spagnola, cù una bella Russia di sedeci anni... o cù a surella Cicilia.

E lettere di Maria Mattei anu un valore litterariu, è un valore pè a storia di a litteratura francese.

A lettera di l'8 dicembre 1852, scritta da Roma, hè per dì ch'ella vole appaciassi cù u Signore. Trè anni, è quasi dui mesi eranu scorsi dapoì quella meravigliosa notte parigina. U focu era spintu.

Maria Mattei hà cuntinuvatu à girà l'Europa è l'Oriente.

1869...1870... Maria hè in Custantinopuli. A sapemu da una lettera à Théophile Gautier chì principia dicendu : Cher Maître.

In u 1872, Gautier more. Dumenicu Mattei dinù. Per anni è anni, di Maria Mattei ùn si sà più nunda.

More in Nizza u 15 ferraghju 1902... Sola... Avia 84 anni.

Mai avia credutu di campà cusì vechja... è di more sbandunata. Da giovane era frasturnata da l'idea di a morte. Gautier dinù, d'altronde. Inseme ne discurianu. Di e puesie scritte da Théophile Gautier per Maria Mattei, una hè intitulata :

Coquetterie posthume.

Quand je mourrai, que l'on me mette,
Avant de clouer mon cercueil,
Un peu de rouge à la pommette,
Un peu de noir au bord de l'œil.

Car je veux, dans ma bière close,
Comme le soir de son aveu,
Rester éternellement rose,
Avec du kh'ol sous mon œil bleu.

Pas de suaire en toile fine,
Mais drapez- moi dans les plis blancs
De ma robe de mousseline,
De ma robe à treize volants.

C'est ma parure préférée ;
Je la portais quand je lui plus.
Son premier regard l'a sacrée,
Et depuis je ne la mis plus ;

Posez- moi, sans jaune immortelle,
Sans coussin de larmes brodé,
Sur mon oreiller de dentelle
De ma chevelure inondé.

Cet oreiller, dans les nuits folles,
A vu dormir nos fronts unis,
Et sous le drap noir des gondoles
Compté nos baisers infinis.

Entre mes mains de cire pâle,
Que la prière réunit,
Tournez ce chapelet d'opale
Par le pape à Rome béni.

Je l'égrènerai dans la couche
D'où nul encore ne s'est levé ;
Sa bouche en a dit sur ma bouche
Chaque Pater et chaque Ave.

Maria Mattei hè stata forse una capivana... ma era dinù una brava donna. Avia u rispettu d'altrui... è a temenza di Diu. Allora, ch'ella riposi in pace.

Una cumunità anarchista in Corsica

"Benistà è Libertà", eccu a duttrina di l'Anarchia.

L' Anarchia hè a negazione d'ogni putere, d'ogni autorità. A prima, l'autorità pulitica, quella di u Statu. Dopu l'autorità economica, dunque u capitalisimu. In terzu, l'autorità murale, dunque a religione. Anu pretesu chì u più grande anarchistu fù Ghjesù Cristu, è chi a prima cellula anarchista fù quella di l'Apostuli. Hè vera chì a lotta di Ghjesù contru à u Statu rumanu è a murale di l'epica hè stata aspezzu citata da i libertarii è, in particolare, da l'anarchisti cristiani. Ma hè accadutu ciò ch'ellu accade generalmente in issu casu : a sustituzione di una autorità à una altra.

In Corsica, versu l'annu 1000, è più tardi, une poche di cumunità anu pruvatu à urganizassi "à populu è cumunu", cum'elle dicianu. Ma quì dinù, u risultatu fù chì l'omi chì una autorità ne hà rimpiazzatu una altra. Dice Ghjuvanni di a Grossa chì l'omi chì si eranu ribellati contru à i baroni- citu- "tenianu un omu per paese, chì fussi riccu è omu di ghjustizia, è à quellu si sottumettianu".

Risulta da a Storia chì l'Anarchia ùn pò esse chè u fattu di un mumentu, una libertà di pocu tempu.

Anarchisti sò stati certi Franciscani, ma l'anu sottumessi. Anarchisti dinù i Giovannali in Corsica à u seculu quatordecimu, ma l'anu compii.

A' a fine di u XIXmu seculu, a teuria di l'Anarchia si hè sviluppata, si hè fatta più precisa, pigliandu appoghju nantu à quelle di Proudhon è di Bacchunine, in opposizione cù u cumunisimu autoritariu di Marx, d'Engels, di Lenine, è d'altri. Si sà chì isti ultimi anu riesciutu à mette in pratica e so teurie cù a creazione di u Statu sovieticu, è l'altri ùn sò ghjunti chè à fà nasce piccule cellule di poca ghjente, è di curtissimu tempu, più sgalabate chè e cunfraterne di u Medievu.

In Corsica, ci ne hè statu una, è hà finitu male, cum'è l'altre.

In u 1905, à u mese di nuvembre, sbarcava in Aiacciu, venendu d'Algeri, un certu Maurice Fournié, anarchistu. I so amichi l'avianu incaricatu di vede s'ellu ci era manera di creà una culunia libera di ghjente capace di avè tuttu in cumunu.

In Aiacciu, li danu l'indirizzu di Luigi Costa, nutaru in Cugnoculi, vicinu à Pila Canali, cantone di Santa Maria di Sichè. Costa avia 42 anni. Era un omu di core, bravu, intelligente, idealistu. Era u segretariu di a federazione socialista di Corsica. Da giovanu era statu mezu chè anarchistu ancu ellu, è l'idea di mette issa ghjente à a prova ùn li dispiacia. U 16 nuvembre, scrive à Fournié : "Je serais heureux de pouvoir contribuer à l'organisation d'un milieu communiste en Corse. Mes sympathies vous sont acquises et je vous aiderai de mon mieux pour vaincre les difficultés que vous rencontrerez nécessairement au début". Dui anni dopu, dopu à u fiascu, dillusu, ma più persuasu chè mai chì u so pensamentu era ghjustu, dicerà : "J'ai souvent rêvé d'une colonie de libertaires où le communisme que nous préconisons serait mis en pratique".

In u 1905, quellu sognu era in traccia di fassi realtà.

U fratellu di Costa accetta d'appeggiunà una pruprietà di 26 ettari. Scalanu d'Algeri, Isidore Escalaïs cù a moglia è una figliola di 6 anni, è Marcel Ducher. Simu u 26 aprile 1906. Fournié, ellu, si ne era andatu. Appena dopu, ghjunghje un certu Borgiali cù a moglia. Contavanu di esse un a duzina, ùn eranu chè sei. U cumpare di Ducher, un Pariginu chì avia i solli, presta una decina di mila franchi. Elli si danu di rimenu è, à u mese di sittembre, anu postu un ettaru, è anu compru 8 vacche lattaie, 20 pecure, 38 porci, 50 turrucchie, 300 pullastri, 20 anatre, 10 gallinacci, è 20 faraone.

Appeggiuneghjanu una altra pruprietà di 17 ettari à un certu Gnaziu Barboni, è compranu un grossu materiale spachjatu da u penitenziariu di Coti Chiavari.

Solli ùn ci ne hè forse più, ma ci hè a roba, è si pensa chì l'intrapresa hà da andà à bè. Ma ista ghjente eranu uriginali. E' po, quandu omi è donne stanu abbuleghju, andate voi à parà l'ingannu!

A' a fine di l'annu, Ducher si ne scappa cù a moglia d'Escalaïs. E' cusì hè nata a dirotta.

A' Luigi Costa, li tocca à scioglie i nodi, è à vende u pocu chì restava à contu di u cumpare pariginu.

Un' avia ancu spachjatu tuttu, quand'ellu riceve una lettera d'anarchisti ch'è vulianu vene da Parigi. Ma basta po cusi!... Ellu avia capitu!

Ch'è sò diventati i trè omi di a cumunità di Cugnoculi ?

Borgiali hè partutu subitu, purtendusi una mansa di roba, è ùn si sà duv'ellu hè chjappu.

Ducher hà pruvatu à parte pè e Meriche cù a donna, ma ùn li hè picciata. In u 1910, si ingagia in a Culuniale è finisce a guerra di u 14 cum'è tenente. Dicenu ch'ellu era sempre antimilitaristu... ma u fattu hè ch'ellu hè statu midagliatu à u fronte.

Escalaïs si hè statu in Corsica è, in u 1921, cù Luigi Costa, facenu a Federazione corsa di u Partitu cumunistu.

Costa era un omu onestu, generosu. Hè statu fidu à e so idee sinu à a morte, in u 1943, à l'età d'ottanta anni. Hà lasciatu tutti i scritti, tutti i conti di a culunia anarchista di Cugnoculi. E'ghjè cù issi documenti ch'è Jean Maitron, quand'ellu hà scrittu a storia di u movimentu anarchistu in Francia (*), hà contu l'affare cum'è u vi aghju contu.

(*) Jean MAITRON, "Histoire du Mouvement anarchiste en France (1880- 1914)", Société Universitaire d'Édition et de librairie, Paris 1955.

Un Curtinese anarchistu di manca è pedagogu

U 10 aprile 1909, muria, à Saint- Mandé, accantu à Parigi, Paschal Grousset, omu puliticu, rivuluziunariu, ghjurnalistu, scrittore, è traduttore d'opere inglese.

Paschal (sic) Grousset era natu u 7 aprile 1844, in Corti, duve u babbu era principale di u cullegiu dopu à esse statu prufessore in Aiacciu. A mamma era una Benedetti.

I genitori l'avianu mandatu in Parigi à fà studii superiori. Addimessu à a Scola Nurmale Superiore, ricusa di entreci. Durante quattru anni, face studii di medicina, è po cappia per fà u ghjurnalistu in a Stampa di a manca estremista. Hà tandu 24 anni è frequenta à Henri Rochefort ch'è venia di creà u famosu ghjurnale LA LANTERNE per cumbatte a pulitica di Napulione Terzu.

Yvia Croce ch'è hà messu à Paschal Grousset in a so Antologia, hà scrittu :

"Orateur né, polémiste virulent, il se signala assez rapidement, tant par ses attitudes outrées que par ses articles dans les journaux d'opposition, principalement dans les dernières années du Second Empire. Un besoin inné de faire du bruit, d'épouvanter les "bourgeois", semblait le tourmenter. Un très sincère et violent instinct de libre vie aussi. Si bien qu'on pourrait définir sa jeunesse comme celle d'une sorte de bohème fougueux, exaspéré... Aussi sa carrière littéraire fut- elle des plus singulières".

Bisogna à crede ch'è Grousset avia una foga è una capacità di travagliu eccezziunale, postu ch'è, in u 1869- ùn hà tandu chè 25 anni- trova manera di pubblicà sei libri. Citemune dui ch'è trattanu di l'èpica di Napulione Primu : "La Conspiration du général Malet" è "Les origines de la dynastie : le coup d'Etat de Brumaire an VIII". Di u secondu, Yvia Croce dice : En dépit de son sous- titre, il s'agit là moins d'une étude historique que d'une prise de position de réfractaire vis- à- vis du gouvernement, d'une entreprise préméditée, résolue de marquer publiquement un antagonisme quasi viscéral, une ferme et définitive

incompatibilité d'esprit et de pensée. L'intention réprobatrice et flétrissante de ces pages solidement étoffées ne leur ôte pas, du reste, tout mérite. Même on pardonne à la jeunesse de l'auteur certaines incartades, qui ne dépassent guère en extravagance tels pamphlets encore prisés de nos jours".

Attempu, da Parigi, Paschal Grousset participava à u settimanale bastiacciu LA REVANCHE, creatu u 16 nuvembre 1869, settimanale chì pubblicava articuli assai viulenti contru à i Bonaparte. Ghjè cusì chì Grousset fù mischjatu à un affare chì fece gran rimusciu in Parigi di ghjennaghju 1870. Petru Bonaparte, figliolu di Lucianu, rispose à a pulemica di A REVANCHE, servendosi di l'AVENIR DE LA CORSE. A pulemica si ingattivì è passò da a stampa corsa à a stampa parigina. Petru Bonaparte pruvucò in duellu à Henri Rochefort chì avia pigliatu a pretesa di i ghjurnalisti repubblicani corsi. Grousset, à nome di Rochefort, mandò dui testimoni in casa di u principe, è questu- ùn si sà troppu cum'ellu si passò l'affare- tumbò di una rivulverata unu di testimoni, u ghjurnalistu Victor Noir.

Dopu a caduta di Napulione Terzu è l'insurrezzione parigina, à l'elezzioni di u 26 marzu 1871, Paschal Grousset fù elettu à u Cunsigliu municipale di Parigi, cunnusciutu in a Storia cù u nome LA COMMUNE. Si sà cumu u movimentu di a Cumuna di Parigi fù annegatu in un mare di sangue. Certi rispunsevuli sò stati cundannati à morte, d'altri mandati in galera in l'isula di a Nova Caledonia. Grousset fù unu di questi. Li riescì à fughje da quallà in cumpagnia di Francis Jourde, ministru di e Finanze di a Cumuna è, in u 1874, rientronu in Francia. In u 1876, pubblicavanu un libru chì cuntava u fattu : "Les condamnés politiques en Nouvelle Calédonie. Récit de deux évadés".

A' l'elezzioni legislative di u 4 dicembre 1881, Paschal Grousset si presenta in u circundariu di Corti. Era battutu da u giovanu ghjurnalistu Manuellu Arene, sustenutu da Gambetta. U Curtinese Grousset avia 37 anni, l'Aiaccinu Arene ùn ne avia chè 25.

In 93, Grousset hè elettu deputatu di Parigi cù l'etichetta "socialiste indépendant et ex- communard". In 94, cù Jean Jaurès, Alexandre Millerand, Léon Bourgeois, è d'altri, si batte in denu contru à a legge, detta "loi scélérate", chì ristringhjia a libertà di a stampa. In u 1906 face torna parte di i 24 deputati sicialisti independenti di Parigi, ma ùn face più parlà d'ellu è si ne more trè anni dopu. Avia 64 anni. Frà tempu, avia giratu u mondu- l'Inghilterra, l'Alemagna, l'Italia, a Spagna, a Grecia, a Sguizzera, i Stati Uniti, a China, u Giappone- è avia scrittu miraculi, postu ch'ellu hà fattu stampà 72 libri, senza cuntà ciò ch'ellu avia publicatu nantu à i ghjurnali.

Quandu omu parla di Paschal Grousset, si pensa, anzi tuttu, à l'omu publicu. E' purtantu ci hè altru aspettu impurtante di a so attività : figliolu di pedagogu, fù ancu ellu un pedagogu. A prova, i quattordeci libri ch'ellu hà publicatu sottu à u titulu generale : "Scènes de la vie de collège dans tous les pays". Una altra prova apparisce bè in una tesa di un certu Henri Le Targat, professore di educazione fisica è spurtiva à Lille. Issa tesa, Yvia Croce l'hà avuta in manu, è hà scrittu :

" Il y a un aspect tout particulier de la personnalité de Paschal Grousset demeuré, autant dire ignoré du grand public : c'est sa passion pédagogique et notamment sa constance à prôner l'organisation d'études plus équilibrées (travail intellectuel entrecoupé de travail physique et de jeux), qui en fait un précurseur des activités physiques et sportives à l'école... En 1888, il crée le Ligue Nationale de l'Education Physique et, l'année suivante, il organise au bois de Boulogne, le premier lendit (concours d'exercices physiques) ouvert aux membres des différents collèges et lycées de Paris. C'est le début de l'Association Sportive des établissements scolaires.

Mais il y a plus- et mieux- puisque, il y a déjà un demi- siècle- era u 17 ferraghju 1931, in u MIROIR DES SPORTS -,l'écrivain sportif réputé Pierre Labarre le considérait, avec le commandant Hébert et Pierre de Coubertin, "l'un des trois grands noms de la rénovation athlétique". Au surplus, il le tenait pour un précurseur, pour avoir, dès 1880, préconisé et suggéré la rénovation des Jeux Olympiques et avoir même proposé, dans ce but, "une réduction du service militaire pour ceux qu'il aurait qualifiés

d'agonothètes- vene à di l'organizzatori di i ghjochi pubblici.

... Le même Paul Labarre, spécialiste des questions sportives... écrivait : "C'est à Paschal Grousset qu'appartient l'idée première, le nom même de Jeux Olympiques, aussi bien que le terme, jusque- là inusité d'Education Physique. Seul l'antagonisme de ceux qui ne voulaient voir en Paschal Grousset que l'homme politique et non l'éducateur, ardent patriote, fut cause de cet injuste et étrange silence". Nous n'en disconvierons pas et, très volontiers, nous applaudirons à la conclusion suivante du MIROIR DES SPORTS : "Saluons dans Pierre de Coubertin l'inlassable apôtre qui sut rénover le Jeux Olympiques, rénovation demandée par Paschal Grousset, dont le nom devrait être inscrit en lettres d'or sur le manuels d'Education Physique français".

E' Yvia Croce cuncludia :

"Acceptons- en l'augure. D'autres éminents mérites plaident en faveur d'un hommage national à Paschal Grousset, "précurseur génial". Quant à la ville de Corte, qui le vit naître et qui lui préféra, en 1881, pour le représenter à la Chambre des députés, l'opportuniste ajaccien Emmanuel Arène, il serait temps qu'elle songe à honorer cet illustre enfant... en gravant son nom sur le marbre au coin d'une rue, si elle n'ose encore faire dresser le buste du "communard" sur l'une de ses places".

L'argentella è un prugettu d'esperimentazioni nuclearie

U 14 aprile 1960, Pierre Guillaumat, ministru delegatu à l'Energia atomica, ghjunghia in Aiacciu. Si trattava di studià a pussibilità di creà in Corsica un centru d'esperimentazioni nuclearie in l'anziane minere di l'Argentella.

Chì ghjeranu isse minere ?

A' 22 chilometri è mezu da Calvi, nantu a strada di Portu, passatu u castellu di a Torra Mozza fattu da Petru Bonaparte, si vedenu sempre e ruvine di una usina chì trattava a galena, o piombu argentiferu, di l'Argentella.

U primu, in u seculu XIX, à interessassi à u sfruttamentu di a minera serebbi statu un Curtinese : Leonardu Pieraggi.

In u 1846, una cumpagnia hè creata. Dece anni dopu, u 9 ghjennaghju 1856, a "Société des Mines de l'Argentella" ottene una cuncessione di 1091 ettari nantu à e cumune di Calinzana è u Mucale. In 74, issa cuncessione hè stata purtata à 2520 ettari.

L'analisa di un pezzu di minerale, fatta in un laboratoriu marsiglese, dà una cuntinenza di 63,5 % di piombu è, per una tona di piombu, 6 chilò è 340 d'argentu.

Restava à truvà i solli.

In u 1863 è 64, a sucietà emette 3000 ubligazioni di 400 franchi l'una, rimbursvule 500. U capitale, paghevule in trenta anni, hà a garanzia di "La Caisse Paternelle, compagnie autonome d'Assurance sur la vie, rue Ménars", in Parigi.

L'amministratori di a Sucietà di l'Argentella sò trè, un Corsu è dui Pinzuti : Agostini, Moulet, è Caillol. Quale hè issu Agostini ? Si chjama Pasquale Acchille. Hè di l'Agostini di u Favalellu, cumuna di San Ghjulianu di Campulori. L'arcibabbone, Ferdinandone, era statu cundannatu à l'esiliu da Pasquale Paoli. Pasquale Acchille era duttore medicu è chirusicu militare in Parigi. Credu ch'ellu avissi spusatu una Pieraggi di Corti. Ciò chì spiegherebbi ch'ellu sia statu impegnatu in a sucietà di l'Argentella. Leonardu Pieraggi, quellu chì avia avutu l'idea di sfruttà a vena di piombu argentiferu deve esse statu u soceru. Ciò ch'ella dete l'emissione d'ubligazioni di u 64 per creà un capitale di un milione è duiecentu mila

franchi, ùn a sò. U manifestu vantava "la richesse sans rivale du minerai d'Argentella, qui est aujourd'hui un fait acquis et incontestable", è dicia chì u trasportu di u minerale era facile : Calvi ùn era chè à trenta ore da Parigi, dodeci da Marseglia, è sei da Nizza.

U raportu di un ingeneru di e Mine era menu ottimistu. Dicia chì a vena ùn l'avianu ancu trova.

In 68, si vede affaccà un certu Collas, pienu à solli, un omu capace di purtà un grossu capitale.

U 20 dicembre, Pasquale Acchille scrive da Parigi à cuginu, Tittu Agostini :

"Un' aghju bisognu di ricumandatti, è di ricumandà à tutti, di fà cù attività è zelu tuttu ciò chì eiu vi aghju dettu avanti di parte. Tù, si incaricatu di a pulizza generale di a mina, è ùn devi negligentà nunda per chì l'affari vaghinu à bè. S'è tù ai bisognu d'un cavallu o di una mula per fà u to serviziu, devi usanne per ùn faticatti troppu. Insomma, avete tutti i cumandi pussibili per agì prestu quand'ellu ci hè necessità.

"Bisogna ordine è esattezza s'è no vulemu chì e cose marchjinu bè."

"Per ciò chì riguarda i terreni cumunali, credu chì l'intenzione di u Signor Collas hè di cumpranne una parte, è di passà cuntrattu cù e cumune per una grossa quantità d'altri terreni, mediante un affittu annuale, cù a cundizione di cumpralli più tardi, quandu li cunvenerà. Mi pare chì serebbi un gran bè pè e cumune."

"Vi ricumandu dunque, à tutti, di vede i merri è i cunsiglieri municipali di e cumune di Calinzana, u Mucale, è Galeria, per sapè u prezzu di vendita, è quellu di l'affittu à l'ettaru."

"Isse pratiche devenu esse fatte cù assai ghjudiziu è molta prudenza, di manera à ùn fà cunnosce, cù precisione, e nostre intenzioni. Un' ti dicu altru nantu à istu puntu, chì oramai devi capimi."

"Per ciò chì riguarda l'affare di Anton Petru Luciani, deve fà una ricevuta in regula, per man di u nutaru Ceccaldi, in u sensu ch'ellu cede à u Signor Collas tutti i so diritti contru à mè. Collas hè decisu hà pagalli i mille franchi."

"Poi, vedi dinù à Gabrielli di Calvi pè a listessa ricevuta à cinquecentu franchi."

" Per quantu cuncerna l'affare di Ghjisippellu Massimi, vedi ciò ch'elle sò e so pretensioni."

"Devi agì cum'è tù ai sempre fattu, cù prudenza, è senza entre in grande spiegazioni."

"Oghje ùn aghju tempu à scrive à Ghjuvan Carlu Bonaccorsi- si tratta di un nipote- nè à Ghjuliù. Dicerai à Ghjuvan Carlu chì a so cuntabilità deve esse in regula pè a fine di u mese, è mandata à u Signor Collas, ben intesa sopra à foglii di "main courante", tenendune un doppiu. Quì, tuttu hè verificatu, è bisogna à fà e cose in regula, è senza aspettà u lindumane."

"Pensu di riturnà à l'Argentella più prestu ch'ùn credia. Serete infurmati. Ti scriveraghju una lettera per ditti cumu feraghju i dispacci telegrafi, di manera chè vo siete i soli à capilli. Vi parleraghju più tardi di u Signor Renard, licenziatu da Collas. Aghju fattu un bon viaghju malgradu a fatica di u mare è di u trenu. Quì aghju trovu à mamma Lisa è à Eduardu in perfetta salute- Eduardu era u figliolu ; avia 18 anni. Oghje, Eduardu hè grande cum'è mè. Li triga l'ora di vene in l'Argentella per cunnoscevi tutti..."

Un annu è mezu dopu a lettera di Pasquale Acchille, schjatta a guerra di u 70. Mancu un mese è mezu, è Napulione capituleghja à Sedan. Di ghjennaghju 71, l'Alemanu sò in Parigi.

U 19 ferraghju, Pasquale Acchille scrive à Tittu per risponde à una lettera mandata da l'Argentella cinque mesi nanzu, u 19 sittembre 1870, lettera chì venia di ghjunghje in Parigi.

Si dicerebbi chì Tittu era statu licenziatu da Fajole, u direttore di a mina, per ordine di Collas, è ch'ellu era rientratu à u Favalellu. Pasquale Acchille risponde ch'ùn sà nunda, è ùn sà ciò chì pensà. A risposta ùn dice altru di l'Argentella, ma hè assai interessante per sapè ciò chì si era passatu durante l'accampu di Parigi da i Prussiani. Dice :

"In istu mumentu, devite cunnosce appena di ciò chì si hè passatu è si passa quì, ma ùn poi mai figuratti tuttu, chì tale cose sò aldilà di l'imaginazione. Eiu, è u mio figliolu Eduardu avemu vistu tuttu, è da vicinu. Ti possu assicurà chì sò fieru di avè un figliolu simile. Hà veradimente in e vene u sangue di a

nostra razza. Durante l'accampamento di Parigi sò statu numinatu chirusicu maggiore à l'Invalide, è aghju cessatu dopu a capitolazione di Parigi. Era ubbligatu, durante u bombardamentu, d'arrizzami à 5 ore è mezu di mane per andà à u mio serviziu, è cum'ellu ci era gran periculu, chì e bombe è l'obusi di i Prussiani cascavanu è schjattavanu à ogni mumentu, siasi à l'Invalide stessu, sia à l'intornu, u mio figliolu ùn hà mai vulsutu lasciarmi andà solu. Mi hà sempre accumpagnatu, dicendu : Sì a gattiva sorte vole chè tù morghe, mureraghju cù tè. Ti lasciu pensà à l'angoscie di a mio moglia è di a mio mamma quandu elle ci vedianu parte tramindui, è sentianu istu infernale bombardamentu. Ne simu surtiti tutti sani è salvi, ma ciò chì Diu ci riserverà in l'avvene, ellu solu a sà.

Speremu ch'ellu ci preserverà almenu da a guerra civile. Avà ti vogliu di ciò ch'avemu suffertu in isti cinque mesi murtali, separati da u restu di a Francia è da u mondu interu. Avemu tutti patutu a fame, iè a fame, è a cosa chì mi facia più pena era di vede soffre a mio vechja mamma, a mio moglia, u mio figliolu. Per mè, sai chì mi facciu à tutte e circustanze.

Ti assicuru chì ne aghju passatu dure in a mio vita, ma mai, è po mai, ùn aghju passatu ciò chì ghjè accadutu quì. Figurati chì semu stati ubbligati di manghjà, è ancu in piccule quantità, cavallu, mulu, sumere, cane, misgiu, è topu. E' po un pane chì ùn daresti à u to cane : cumpostu di fenu, di paglia, di un pocu di brenna, ecc. Avà i viveri cumencianu à ghjunghje in abundanza, ma à prezzi troppu forti. Parechje famiglie anu parenti chì li mandanu viveri di ogni natura, è perciò, ti pregu, è ti ricumandu, di mandami à u più prestu : un centu di litri d'oliu d'ulive fine, u più bonu di quellu chè vo avete, cum'è quellu chì eiu purtai venendu quì.

U ferai mette in una botte bè cundiziunata, bè suggillata, à mio indirizzu quì, è scriverai nantu : "huile pour usage domestique". Manda dinù : una botte di vinu bonu, un caratellu di vinu alleaticu, più una cascia di boni frutti secchi : sì tù ne ai, amandule sciaccarelle, cunserva di pomidoru, prisutti, salami bè custuditi, insomma, tuttu ciò chè tù purai, è di a megliu qualità pussibile. Ti infurmerai in Bastia cumu fà per fammi parvene ista roba, è po, pè u listessu currieru, mi manderai una lettera dicendu ciò chè tù mi mandi, cumu u mandi, è a spesa. Hè u gran bisognu chì mi face scrive ista lettera. U mio indirizzu hè sempre : Mr Agostini, rue Crétet N°5, Paris.

Rivenimu à l'Argentella. Un annu passa. U 12 marzu 1872, Agostini scrive à Ghjuvan Carlu Bonaccorsi : "Mon cher neveu. Je suis très content des détails que tu me donnes sur l'Argentella. Je n'ai jamais douté du grand succès de cette affaire, parce que, j'ai étudié, très sérieusement, pendant de longues années, le gisement d'Argentella et la qualité des minerais qu'il produit. Je suis donc fixé, et bien fixé, sur les résultats. Dès que le fonctionnement des machines et la régularité de l'exploitation seront bien établis, il faudra certainement quelques mois encore, après l'inauguration, avant de pouvoir se rendre compte du rendement, parce que lorsque on commence à mettre en mouvement un mécanisme industriel de cette importance, il faudra quelques tâtonnements pratiques indispensables, avant d'arriver à la marche régulière et suivie de tout cet ensemble considérable. J'ai sacrifié ma position militaire et autre, la fortune que je possédais, non seulement pour améliorer ma position personnelle, mais en même temps en vue de doter mon pays d'une de ces grandes industries qui, dans un avenir plus ou moins prochain, sont une source de richesse et de bien-être de toute une contrée. Les hommes passent, mais certaines créations restent et sont plus tard la gloire solide et vraie des fondateurs de ces grands établissements industriels qui font le bonheur d'une population toute entière. Cette ambition je l'ai toujours eue et je l'aurai toujours pour mon pauvre pays que j'aime tant et qui est si souvent calomnié. J'aurai également la satisfaction incontestable d'être le premier Corse qui est arrivé après tant de sacrifices et de déboires de toute nature, avec l'aide de mon ami Mr Collas, à faire marcher une si considérable affaire avec les produits directs du pays, car l'usine de Toga et celle de Solenzara, les deux seules industries sérieuses en Corse, ne marchent et n'ont de raison d'être, qu'à condition de tirer les produits qui font l'objet de leur industrie d'un pays

étranger à la Corse - e ferrere di Toga è Sulinzara trattavanu u minerale di ferru di l'isula d'Elba. Dès que l'Argentella marchera régulièrement, et qu'elle prendra dans les grandes industries le rang qu'elle doit occuper nécessairement un jour, qui, je l'espère, n'est pas éloigné, alors je serai satisfait, parce que j'aurai atteint le but que j'ai toujours poursuivi et que je poursuivrai toujours, qui est celui de démontrer à tout le monde que la Corse, quoique délaissée, est un pays qui renferme dans son sol des richesses considérables, si elles sont sérieusement et honnêtement exploitées. Ce fait bien établi, les capitaux ne manquent pas de se porter dans notre pays, d'autres industries s'y établissent ; ensuite la richesse nationale se développera naturellement et engendrera le bien-être de tout le monde et surtout des honnêtes travailleurs, ce qui empêchera l'émigration de nos compatriotes à l'étranger, dès qu'ils comprendront qu'ils peuvent, avec l'intelligence et le travail, prospérer autant et plus dans notre pays que dans n'importe quelle autre contrée. Ce résultat à obtenir pour la Corse a été le rêve de toute ma vie, et j'espère, qu'avec le temps, ce rêve se transformera en une incontestable réalité pour le bonheur de mon pays..."

L'affari di l'Argentella ùn andonu micca cum'ellu a sperava Agostini.

1874 hè l'annu di a più forte pruduzione : quasi vintiquattru mila tone, ma l'usina ùn ne pò trattà chè un terzu. Collas perdia milioni è, u 14 aprile, vende a cuncessione à una sucietà inglese : "Argentella Mining Limited".

In u 1891, u direttore inglese hè tombu da un operaiu corsu. Nasce u scappa scappa. U viciconsule in Bastia, Sir Arthur Southwell, vende u materiale in Marseglia. L'usina si ne vā in ruvina. In u 1904, hè compra da un Santarelli chì a dà, cum'è participazione persunale, à a sucietà di Francardu. Dui anni dopu hè venduta à a sucietà di e Mine di Prunelli. Di maghju 1928 passa à a Sucietà di Sfruttamentu di e Minere di Corsica. In un annu, facenu per 200 000 franchi di travagli, cù solu ottu operai. Sò decisi à spendeci torna trè milioni. E previsionì sò di trenta à quaranta tone u ghjornu di minerale. Trè analise facenu sperà assai. A tona di galena deve dà 70% di piombu cù quasi sei chilò d'argentu.

U 17 aprile 1929, un ingeneru di e Mine scrive : "D'autres travaux de recherches ont été réalisés et des galeries creusées. Ils n'ont pas donné de résultats spectaculaires".

U 14 aprile 1960, Pierre Guillaumat, ministru delegatu à l'Energia atomica, è Francis Perrin, Altu Cummissaru, ghjunghjenu in Aiacciu "en vue d'examiner sur place les possibilités de création d'un centre d'expérimentations nucléaires souterraines". Tuttu hè calculatu, tuttu hè prontu. Dicenu : ùn ci hè nisunu periculu è i solli, in Corsica, piuveranu. Ma l'eletti sò pocu creduculi, è a prospettiva chì a prima bomba atomica francese sia pruvata in Corsica, li face paura. In u PETIT BASTIAIS, Aimé Pietri scrive : "La solution au problème corse : la bombe atomique". Un cumitatu di difesa si crea cù Natale Franchini in Aiacciu, Carlu Zuccarelli in Bastia, è cù l'aiutu di u cumandante Cousteau. Una manifestazione hè prevista pè u 4 ghjugnu. U governu rinuncia. I Corsi ottenenu a so prima vittoria pè a prutezzione di l'ambiente naturale. A seconda venerà dodeci anni dopu pè e fanghe rosse.

In u 1964, u ministru annunciava chì l'anziane cuncessioni di l'Argentella eranu scadute. E galeries sò chjose. Per quantu tempu ? ùn si sà.

BIBL. Archive di l'Agostini di San Ghjulianu. - Service éducatif des Archives de la Corse du Sud : "Mines et Carrières", Catalogue commenté de l'exposition (P.N.R.C, 1978). - Gracieuse PAOLINI, "Argentella story", in LA CORSE, Provençal- Dimanche, 14.12.1980.